MUNDO URUGUAYO

2443

La Princesa Beatriz de Holanda y su novio Claus von Amsberg.

MARZO 2 DE 1966


ANUNCIE EN
EL DIA
tradicional medio vendedor
desde hace 80 años !

MUNDO URUGUAYO

SEMANARIO ILUSTRADO
FUNDADO EN 1919



CARTAS DE LECTORES

AÑO XLVII Nº 2443

Editado por
MUNDO
URUGUAYO S. A

Montevideo, miércoles 2 de marzo de 1966

PRECIO DE SUSCRIPCION

Uruguay $ 310.00; Recomendado pesos 350.00; América y España: $ 350.00; Europa $ 450.00. * Toda la correspondencia debe ser dirigida a la Dirección. * No se devuelven los originales de material no solicitado por la Dirección, ni se mantiene correspondencia acerca de los mismos. * Impreso en la planta de Huecograbado de EL DIA. — Montevideo.

Administrador:
PABLO BODO

**REDACCION:
PIEDRA ALTA 1720.
MONTEVIDEO.
TELEFONOS:
4 20 35 y 40 79 72.**

$ 7.00 en todo el país

*** CORREOS DEL URUGUAY * Decreto del Poder Ejecutivo de enero de 1951 * Permiso número 94 ***

OMNIBUS

Señor Director:

Como si ya constituyera una norma que debe aplicarse mes a mes, la población de Montevideo ha tenido que soportar, una vez más, el padecimiento de carecer de transporte colectivo de pasajeros en forma total por parte de Amdet y extremadamente reducido en lo que se refiere a Cutcsa y las otras cooperativas. El personal omnibusero se ha lanzado a una huelga para solicitar, mejor dicho, exigir, que se le adelante un 50 por ciento de aumento en los sueldos como anticipo al que establecerá un Consejo de Salarios que aún no se ha instalado. Como absurdo e injustificado no se puede pedir mejor motivo para manifestar una total desconsideración hacia la población que, en nada, incidirá en la solución del problema, pero que, en cambio, tiene que padecer un vía crucis que no tiene atenuante de especie alguna porque crea un evidente perjuicio al empleado y al obrero que, obvio es decirlo, no pueden viajar en taxis con las tarifas actuales. Y si grave es el paro en las empresas privadas, más lo es aún en lo que se refiere a Amdet, cuyo personal lo hace por una mal entendida solidaridad por cuanto nada tiene que ver con el Consejo de Salarios a instalarse y goza del beneficio de hogar constituido que aquellos reclaman. Creo, señor Director, que ha llegado el momento de que la población medite respecto a estas manifestaciones gremiales. El pueblo ya está cansado de ser la víctima propicia a todas esas reclamaciones.

Un Usuario

TURISMO

Señor Director:

Por obra de distintos factores, que no es del caso analizar, esta temporada ha contado nuestro país con una corriente turística de singular importancia. La capacidad locativa de Montevideo, por ejemplo, según lo expresara públicamente la Comisión Nacional de Turismo, ha sido superada y, por ende, creado un serio problema. Frente a todo ello considero, señor Director, que desde ya debe encararse una política turística acorde con las realidades y legislarse en la materia de forma que a quienes lleguen a nuestro suelo no se les someta al vía crucis de un peregrinaje en busca de alojamiento. Creo que debe, asimismo, fomentarse la erección de hoteles, no de gran categoría, pero sí de comodidades adecuadas para esas corrientes turísticas que significan una buena fuente de ingresos para el país. Igualmente medidas que erradiquen los abusos que en comercios, etcétera, se cometen con los turistas como si éstos fueran todos Rockefellers y olvidando que quen se siente defraudado una vez no vuelve. Hay que aprovechar la experiencia y planear para el futuro.

Defensor

DEFENDER EL TURISMO

Señor Director:

Es un hecho innegable que el turismo, en todos los países del mundo, conforma una importante fuente de ingresos y que, para mantenerla, se apela a extraordinarias organizaciones que, a lo largo de todo el año, van creando el clima propicio a ello. Nuestro país, por razones obvias, cuenta con aportes naturales que le permiten ofrecer aspectos de indudable interés para el turista no sólo durante la temporada veraniega sino aun en otras épocas del año. La Comisión Nacional de Turismo, últimamente, con el apoyo de otros organismos, ha venido desarrollando una tarea loable. Pero, hay aún más que hacer para mantener al Uruguay como centro turístico. Es preciso, imprescindible, establecer una perfecta coordinación con todos los elementos que tienen vinculación con el turismo y crear, además, motivos —espectáculos deportivos, sociales, culturales, artísticos, etc.— que constituyan verdaderos atractivos para quien se asienta en nuestro medio. Pero, además, y esto es fundamental, hay que velar por la capacidad locativa de nuestra ciudad y aun mismo de las zonas que pueden ser afectadas al turismo y, sobre todo, disponer de hoteles, paradores, etc., en el interior del país que reúnan las mínimas condiciones de comodidad e higiene y no fijen precios por alojamiento sólo comparables a un hotel de primerísima categoría. Igualmente habrá que ejercer un severísimo contralor sobre los demás comercios para evitar el agio, o, si se quiere más criollamente, el "avivamiento" con los turistas. Es preciso encarar la acción con claro sentido patriótico para poder defender una fuente de ingresos que favorezca la economía nacional.

Artiguense

INTERCAMBIO DE CORRESPONDENCIA

Conrado Lange, Correo Los Lirios, Estación Lirios (Chile). — Solicita canje de libros de autores chilenos por los de uruguayos.

*

Miss Mariko Sakai, Higashisonda-cho, 3-chome, 79-3, Amagasaki (Hyogo), Japón. — Estudiante de Secundaria, solicita correspondencia en castellano con estudiantes uruguayos.

*

Miss Kayoko Shiotani, Nada - Ku, Akasaka - dori, 6-chome, 7-2, Kobe, Japón. Estudiante, desea entablar correspondencia sobre temas generales con estudiantes uruguayos.

*

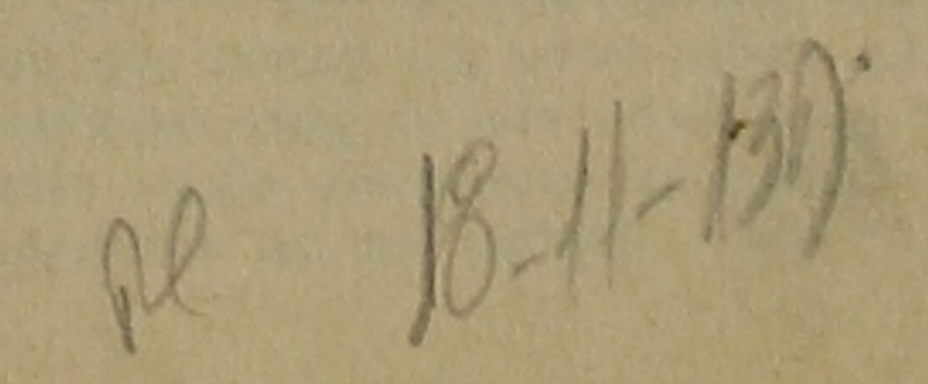
César Mendocilla Tapia, Chavin 182-B, Breña, Lima (Perú). — Desea mantener intercambio de postales, monedas y estampillas, con personas de cualquier parte del mundo.

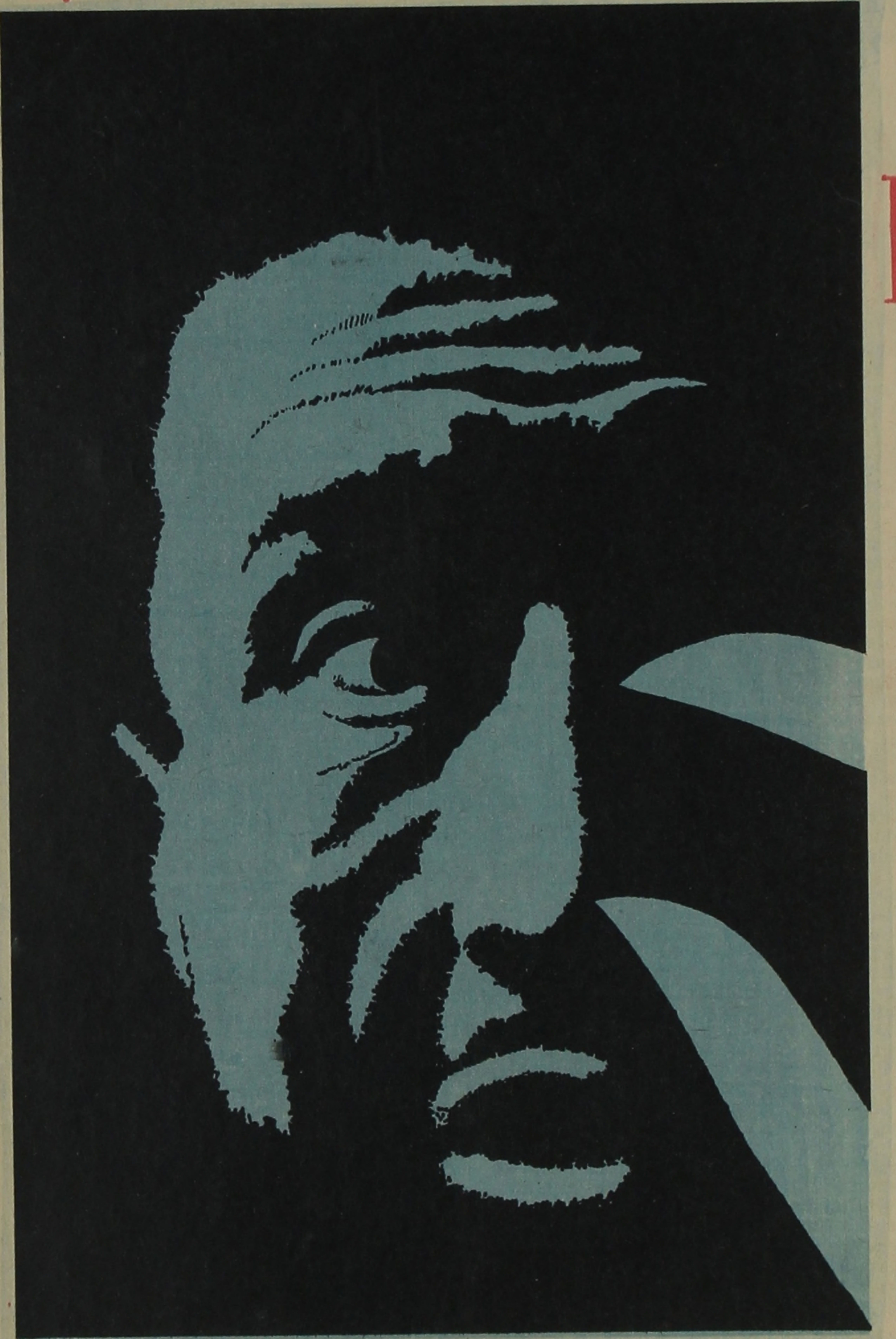
*

Mara Vega, calle Solís Nº 580, San José. — Solicita correspondencia con hinchas de Palito Ortega.

*

Mabel Olmedo Abilleria, Estación Casupá, Empresa Zabaleta (Departamento de Florida). — Desea intercambiar cartas con jóvenes uruguayos.





EL BARCO Y EL TONEL

por

JOSE MUNIZ RIVERO

Dibujos del autor

ALLI en la ribera del San Salvador lucía pulcritud en jardín y encalado la casita de Doménico Fiori. El quería vivir junto al río donde pescaba en su chalana. Remedo de navegación de mayor aliento, recuerdo de días felices vividos junto al mar de Liguria.

Añoraba el genovés aquella época con cariño un poco acongojado. Su añoranza era un filtro que sólo permitía el paso a vivencias gratas, de esas que se regustan en la lejanía del tiempo a la que suele agregarse, como en el caso de Fiori, la lejanía geográfica. El filtro. Merced concedida a los seres humanos: "Cualquiera tiempo pasado fue mejor".

La casita tenía un parral con cuyas uvas elaboraba un poco de vino. Si alguien se propusiera elegir símbolos para ilustrar en un emblema las aspiraciones que afloraban en el alma de Doménico, no habría de torturarse en la búsqueda porque las modalidades del inmigrante los hubieran ofrecido. Podría ostentar aquel emblema un condensado definitorio: barco y tonel. Ambos elementos habrían de mencionar sendas tendencias ancestrales en pugna en lo íntimo de Fiori. La apetencia andariega por los caminos del mar y la fijación que ha de producir, mediante labor sólo realizable en el arraigo, el jugo para colmar aquella cuba. Relación estrecha y permanente con la tierra que exige dedicación encariñada a cambio de la cual ha de entregar sus dádivas.

Fluctuaba, pues, la decisión del italiano entre dos inclinaciones antagónicas. El ejercicio empeñoso de la actividad en uno de ambos polos reduciría al otro a inoperancia Y antes de que tal decisión cristalizara, había motivos para pronosticar que en la puja la tierra iba a vencer al mar.

El cargo de "camposantero" desempeñado por Doménico en el cementerio de Dolores debía ser circunstancial. Debía ser una pasarela para llegar al otro lado. Y en el otro lado hallábase su independencia económica: ¡La chacra!

Muchas veces se lo había expresado el capitán Maturro en su lenguaje hispano-itálico:

—Cuando la necesidad aprieta uno se agarra de un clavo ardiendo.

Había quienes soslayaban hacia el humorismo abriendo las esclusas a la chanza pues a pesar de lo oportuno de la metáfora, ésta encerraba una evidente paradoja ya que el

clavo ardiendo venía a ser el zarandeado frío de los sepulcros.

Matturro empleaba esa metáfora del clavo cuando su compatriota le declaraba la repugnancia que le producía su "modus vivendi"

El trabajo en el cementerio no era para Fiori. Tal ocupación quedaba fuera del binomio congénito de barco y tonel, que también podía ampliarse con otra imagen complementaria: Simbad y Cincinato. Aquella clase de ocupación nunca había figurado en sus planes de desenvolvimiento, mas con los sueldos de ese quehacer municipal a Fiori le era dado economizar para constituirse en poseedor de la chacra donde se proponía cultivar, entre otros vegetales, la viña.



Tenía en custodia el cura don Marcos los ahorros de Doménico. La cuba en la cual éste se proponía elaborar vino, se la reservaba don Angel Celesia.

Cualidad útil para allanarle el camino en país extraño era el don de simpatía que el italiano irradiaba. Con su proceder amable y conciliador muchas veces logró neutralizar los impulsos de aquellos indiazos melenudos — resentidos sociales como dicen ahora — que solían verse en Soriano por aquellos lejanos días.

Alternativas azarosas se le presentaron a Fiori en la época de su arribo al país. Puede mencionarse el susto que se llevó cuando sus connacionales Volpe y Patrone fueron acusados de un crimen que, según se aclaró posteriormente, no habían perpetrado.

Una cañonera italiana llegó a Montevideo y su comandante amenazó bombardear la ciudad si no se daba libertad a los presos. Según se aseguraba Máximo Santos respondió que al sonar el primer cañonazo comenzaría la degollatina de cuanto italiano residiera en el Uruguay.

Ante tan pavorosa posibilidad Doménico se pasaba la mano por la garganta como en postrer disfrute de palparla aún incólume.

Dicen que hizo promesas de encender velas a no sé qué santo si el comandante italiano no ordenaba el ataque. Parece que el santo atendió esas súplicas pues guardó silencio la artillería peninsular. Los dos acusados recuperaron su libertad.



Santos viajó a Europa y a su regreso se le prohibió desembarcar en el país. Esfumóse el peligro que había gravitado sobre los compatriotas de Garibaldi.

*

Era firme el paso de Fiori hacia la adquisición de la parcela que tenía en trato. Iba concretándose sin nerviosismos el plan de labor. Cultivaría sus verduras y su viña cantando las lindas canciones aprendidas junto al mar de Liguria, y bebería el caldo de su propia cuba que le guardaba don Angel Celesia.

Frotábase las manos el laborioso inmigrante al considerar muy próximo el cambio de su oficio de enterrador por el quehacer agrícola.

*

—Mira — le dice una mañana el cura don Marcos — voy a devolverte tus monedas de oro pues debo



salir de viaje. Además carezco de lugar seguro para conservarlas escondidas. Y como el diablo cuando no tiene qué hacer mata moscas con la cola, ¿quién te dice que no se ha de escurrir hasta mi pieza algún ladrón y me las roba? Llévalas a don Pedro Ausquin. El no se negará a guardarlas en su caja de hierro. Dile que te mando yo.

Insistió Fiori en que siguieran las monedas en manos del cura, mas la decisión de éste era irrevocable.

Fue Doménico en busca de don Pedro quien se hallaba fuera de Dolores. ¿Qué hacer, pues, para defender sus ahorros? El oficio de enterrador vino en su ayuda. El cementerio le ofreció la solución. En una pequeña caja de metal sujeta al extremo inferior de una cruz guardaría libras y águilas hasta el regreso del señor Ausquin. El humilde sepulcro del albañil Miranda no despertaría sospechas. No llegarían hasta la pobre tumba las manos de los ladrones. Ya encendería el sepulturero a su debido tiempo — cuando la cuba estuviera en el galpón de la chacra — una vela por el alma de Miranda agradeciendo el favor póstumo del cual el albañil no vislumbró nunca que un día había de otorgar.

*

Confiado en lo enviolable del escondrijo y concluida la jornada de labor, se halla el genovés en su quintita donde se dedica a sus verduras hasta ya entrada la noche. Se acuesta temprano. Cansado del esfuerzo no tarda en dormirse, mas a poco de haber conciliado el sueño despierta sacudido por alarmante sorpresa: Dos emponchados lo alumbran con un farol. Dos puñales rasguñan su garganta. ¿Pesadilla? No. Ya lo hieren las puntas de las "fariñeras".

—¿Ande tenés la plata, gringo?

Silencio. Mira el sepulturero a sus atacantes con ojos dilatados por la desesperación.

De no haberlo sorprendido durmiendo ¡con qué par de escopetazos los hubiera recibido! Chumbos iban a premiar tan criminal tentativa! Pero los bandidos le impiden moverse o pedir auxilio.

—Si gritás, te dijuntiamos. Hablá, ¿ande guardás los patacones?

Su suerte está decidida. Hable o no, lo mismo lo asesinarán. Mejor callar, y ese será su desquite.

*

El favor pedido al albañil Miranda quedó sin retribución. Las monedas de oro permanecieron en la tumba hasta que ocasionalmente alguien se benefició con ellas.

—¿Cosa suona in cuesta croche? — recuerdan en Dolores que alguien dijo al remover la sepultura.

Quedó abandonada la chalana, fuera del agua, pudriéndose al sol. No llegó el tonel a henchirse con jugo de vid. ¡Cuántas aspiraciones se malogran por aquello de "el hombre es el lobo del hombre"!

El emblema de Fiori pudo lucir un tercer elemento: La efigie de aquel emperador azteca que prefirió el martirio a develar el secreto de su tesoro.





REINA

MONTEVIDEO ha vuelto a vivir la eufcria de un nuevo reinado de Momo y si bien es cierto que, en muchos aspectos, las celebraciones no han alcanzado el brillo que era tradicional en el "Carnaval del Uruguay", no es menos cierto, que nuestro pueblo ha participado, junto a los innúmeros turistas que nos visitan, de esa festividad que hace olvidar, aunque sea momentáneamente, los ingentes problemas de la vida diaria.

El corso inaugural, en nuestra prin-

(Arriba): "Los Dandys Cubanos", sociedad lubola.



Bailarinas de "Sueño de Colón" otro núcleo lubolo.



"Curtidores de Diablos" una tradicional murga.



"La Línea Maginot" una murga que se las trae.

MOMO

cipal avenida asumió interesantísimas proyecciones y una abigarrada multitud asistió al mismo pese a las dificultades creadas por la huelga omnibusera. Estuvieron ausentes los clásicos papelitos y serpentinas, pero hubo entusiasmo y sana alegría.

La composición gráfica que ofrecemos, muestra a algunos conjuntos, de diversas categorías, que participaron en ese primer desfile que prologó la fiesta, y cuyas fotos seguiremos publicando en próximo número.



(Arriba): "Mama Vieja y el Abuelo" de "Dandys Cubanos".



Núcleo de bailarinas de un conjunto lubolo.



"Añoranzas Negras" conjunto lubolo de larga actuación.



Conjunto de Humoristas "Los Chocolates".



"Fantasías", un interesante cuadro internacional que intervendrá en el Concurso Municipal.



"All Johnson" conjunto humorista que, nuevamente, ha salido a participar del carnaval.



"Humoristas del Betún", veterano conjunto humorista de recordada participación en años anteriores.



Núcleo de tamborileros del conjunto lubolo "Añoranzas Negras", durante el desfile inicial.

Un verdadero derroche de gracia y simpatía —acogido en un marco de cálida adhesión popular— exteriorizó el núcleo de jovencitas presidido por Mirta Susana Píriz, "Reina de las Llamadas 1966".



LAS "LLAMADAS" EN EL SUR

** El típico carnaval montevideano va cimentando cada vez más sus prestigios en un motivo vernáculo que trasciende fronteras en cuanto a la fama: Las Llamadas.*

La prensa ha debido reconocer en forma unánime que "el alma" de las carnestolendas





las llamadas



amenazadas de gradual decadencia, reside en la nueva savia de los ritmos morenos, exaltados en cálida transfiguración de arte popular.

Las Llamadas de este año tuvieron la magia renovadora que el ámbito festivo languidecente estaba reclamando.

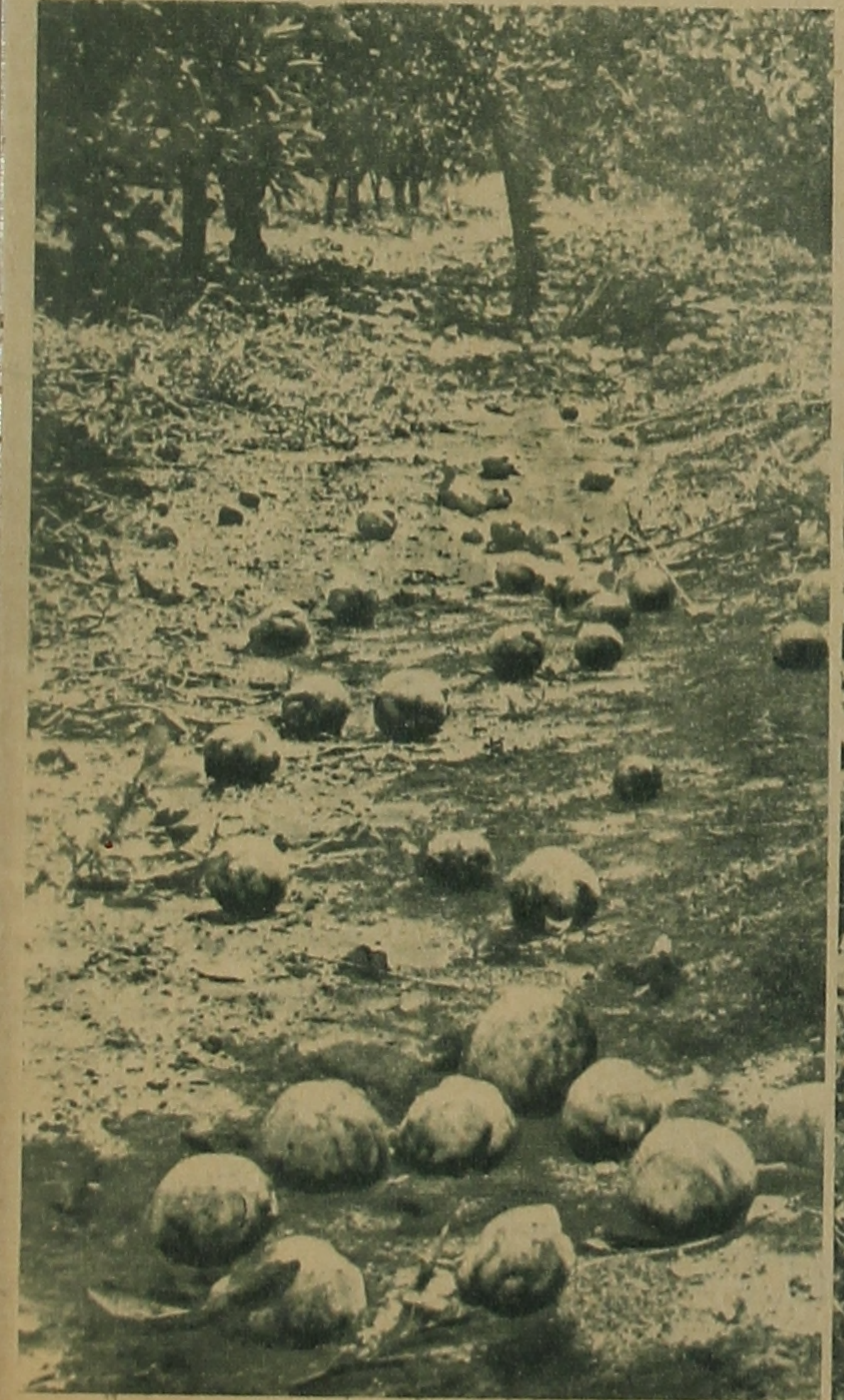
Un tránsito espectacular dio la clave —de Roo a Isla de Flores— de un éxito legítimo: el del espíritu de la raza morena, vibrante como nunca.





Los elementos humanos son heterogéneos —la clásica mama vieja y su compañero y un núcleo de afiatados hechiceros—, pero el trasfondo es el mismo: la medular vibración de la raza. Un fervor contagioso que se transfiere espontáneamente a los espectadores de la noche memorable.

TURBONADA TRAGICA



Montevideo supo de las terribles consecuencias de soportar una turbonada en la mañana del día jueves veinticuatro de febrero, fecha que, para muchos, resultará inolvidable por las ingentes pérdidas que les ocasionó y aún mismo por la zozobra vivida durante esa media hora larga en que vientos a casi 200 kilómetros por hora azotaron la ciudad. La extensa información dada por la Prensa, nos exime de mayor comentario, por lo que nos limitamos a ofrecer algunos aspectos gráficos de sus tremendos resultados.

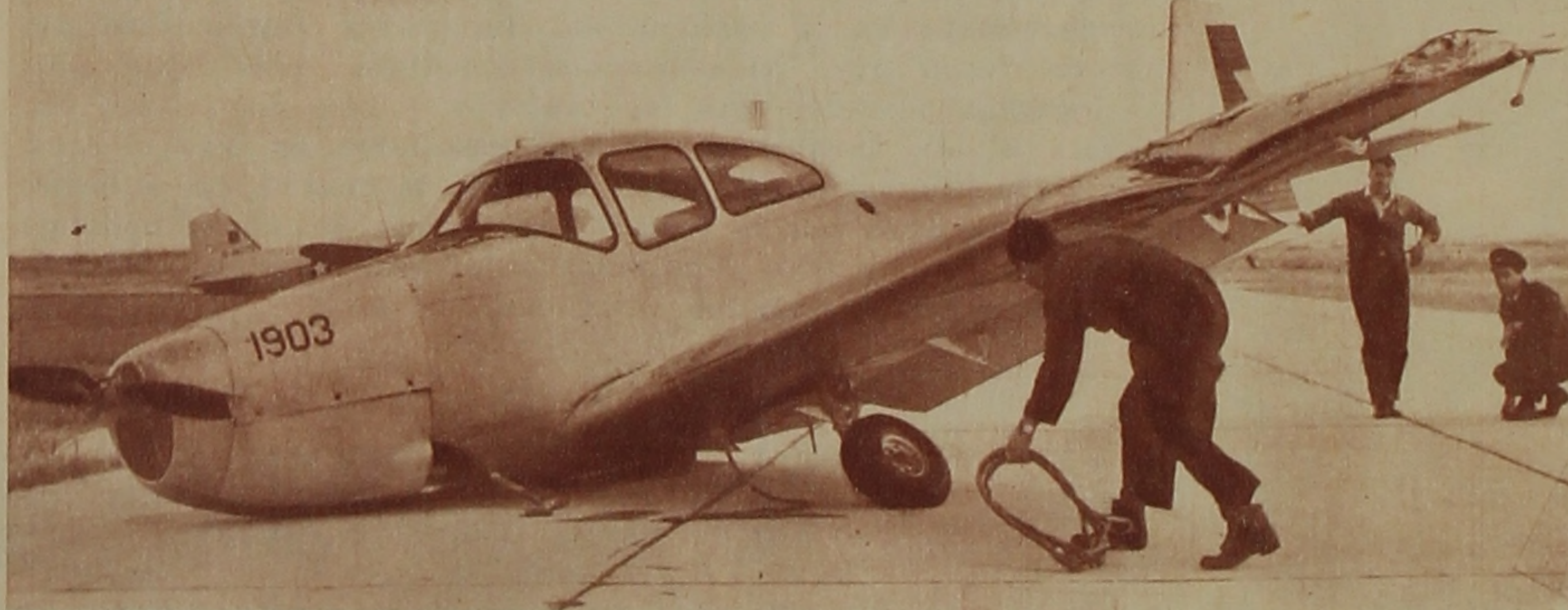


La composición gráfica, que iniciamos con el espectacular vuelco del monumento "Nuevos Rumbos" en el Parque Rodó, permitirá al lector apreciar los destrozos causados en diversas zonas de la ciudad, donde no falta la dolorosa escena de quienes han quedado sin





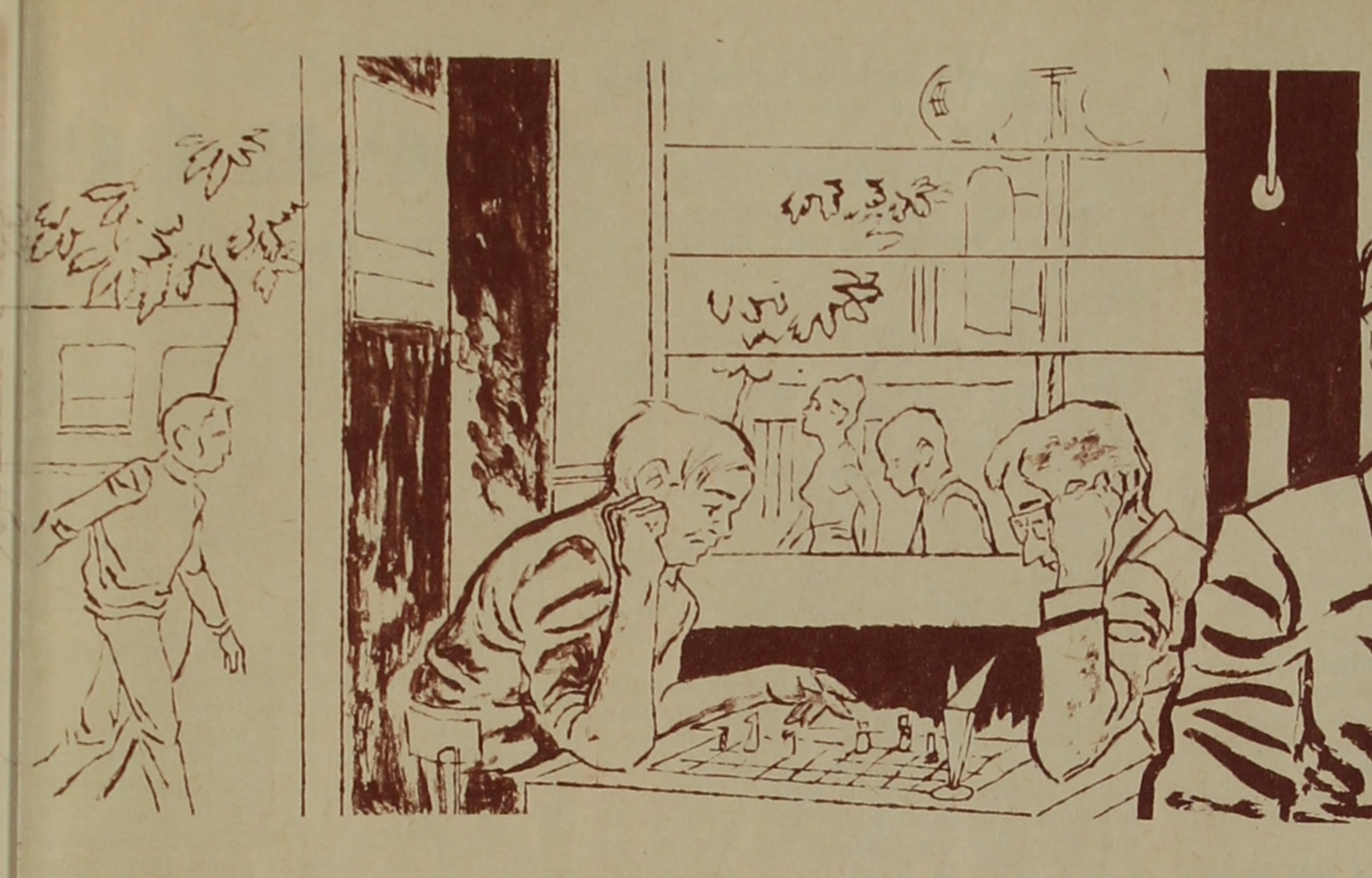




techo, sometidos a la inclemencia del tiempo, aviones, destrozados, techos volados, paredes deshechas y árboles caídos, como si hubieran sido talados y cuyas cifras resulta imposible calcular en el Parque Rodó, Prado y Parque José Batlle y Ordoñez.







Entre el Sportman y la feria

(Continuación del número anterior)

Las temporadas terminan; deben concluir alguna vez, dejar paso, hundirse en el recuerdo, especie de aprendizaje para la nada. Y mi temporada estudiantil terminó: había que trabajar. Dejé de ver la Facultad, de frecuentar su barrio; alguna vez vi la feria de lejos, de pasada. Casi me olvidé de aquel lugar de inmanencias, que no cambiaba porque no lo quería ni lo necesitaba.

Cinco o seis años más tarde, trámites administrativos conjuntos nos llevaron a la Secretaría de la Facultad. Eramos casi el mismo grupo de aquella temporada. Y cumplidas presentaciones y diligencias ¿cómo no poner la rúbrica, un café matinal en Sportman? Hubiese sido no ya inconcebible, sino sacrílego.

La primera impresión fue triunfal para nosotros: nada había cambiado, todo estaba igual. El tiempo había adelantado unos pasos en el mundo —y bastante presurosos— pero allí dentro no constaban. El patrón, nórdico italiano, rubio y corpulento, seguía sentado junto a sus parroquianos dilectos. Muy cerca su enorme gato blanco, castrado y regalón. Antaño, con cierta irreverencia para su mutilado sexo, lo habíamos bautizado Shekmet, la diosa felina que en en la mitología egipcia preside no sé cuáles deseos. Seguía roncando su laxa siesta en el cuadrado de sol. Y haciendo lo de otrora: permanecer. Y digo haciendo, porque su rítmica pasividad respiratoria era positiva: no de inacción, sino de acción.

Los revestimientos de madera, en guindo; los buenos espejos encuadrados al estilo de 1900; las amplias mesas de mármol y patas de hierro labrado capaces para seis clientes, donde tantas veces resonaban los dominós o se oía el leve ¡toc! de la pieza de ajedrez sobre el tablero; al fondo, bajo el enorme espejo propio

Por ROBERTO FABREGAT CUNEO

Ilustró GEZZIO

de un **foyer** teatral o de un salón de recepciones, el solemne mostrador de madera trabajada.

Las tablas del piso reiteraban su vieja historia; la escritura hierática de sus vetas y rayados podían traducirse: aquí, lo de siempre. El recogimiento ambiental y la complacencia en él seguían imperando. Al costado seguía el piano vertical sobre la tarima alfombrada. En su teclado era donde tantas veces nuestro



condiscípulo Ledesma tocara su "Opera Fácil", especie de melodía jabonosa y repetida que podía durar tanto como él quisiese o como aguantasen los demás. En el ensanche o martillo, los dos viejos billares, con sus cuatro muchachos perplejos ante una carambola difícil (faltó un profesor o faltamos nosotros, ¿quién lo sabría, hoy como ayer?).

El mozo —y especie de vice patrón investido de atribuciones especiales— resurgió de entre aquel tiempo benévolo con su invariado cabello entrecano alisado a la brillantina; sus pulcras afeitaduras azules bajo la media patilla y lanzó una vez más su preferido —y estudiado— grito de almuédano: **Maaarche un tééé!** De inmediato recordamos que antaño nuestro compañero Cabrera, que junto con su leninismo-trotskismo, las echaba entonces de hedonista y preciosista, pedía siempre té —aunque prefería el café— por el solo placer de oír aquel llamado de la infusión a las alturas.

No, el tiempo no había pasado; su péndulo seguía sordo entre el todo y la nada, entre el sí y el no.

Una consideración más atenta hubiera rebajado nuestro optimismo. Primero: si hubiésemos querido congregar nuestra barra de antes, no hubiese sido posible: dos componentes estaban ya radicados en el interior: un tercero en Buenos Aires. Segundo: entre la clientela habían aparecido nuevas formas de vida, pese a ser día hábil. Por ejemplo, aquel mozo corpulento, casi obeso, ubicado junto a una ventana con su tablero de ajedrez listo para comenzar, no correspondía al ambiente estudiantil ni al del público habitual. Era evidente su condición estudiantil, su fuga del horario pero, ¿a qué venía eso de invitar a cuantos entraban a jugar una partida, aunque no los conociese? Y luego, interpelar

El Sportman y la Feria

en el mismo sentido a los transeúntes que pasaban por Tristán Narvaja ¿dónde se habían oído aquellas invitaciones, cuándo?

—Diga, ¿no quiere jugar un partido?

—No sé jugar.

O bien·

—Me gustaría, pero ahora no puedo.

Por fin, a las cansadas, un viandante, después de consultar un respetable reloj de bolsillo y menear la cabeza como ahuyentando una duda, dio la ansiada respuesta:

—Y bueno, una partidita le puedo jugar.

Entró al café y allí no más se trenzaron, después de autopresentarse.

Esta zona franca de ajedrez, si bien resultaba simpática y de rápida aclimatación, era totalmente insólita en el Sportman.

Tercer punto que se nos escapó: **nosotros ya no éramos los mismos.** Eramos otros, con otros problemas y otra visión. Ya no aquellos estudiantes, faquines de sus propios libros y cuadernos, sino cuatro personas deshermanadas en el ser y el hacer; faltas del gregarismo de las aulas.

Todo eso estaba demasiado cerca. No lo vimos.

Por eso, cuando para finalizar la sesión recordatoria nos hicimos servir el mismo aperitivo — vermouth francés legítimo con unas gotas de amer — nuestra euforia se justificaba. ¿No estaban presentes, como antaño, la inmutabilidad del patrón, el mozo mañanero, las tablas, el gato? ¿No eran documentos valederos los espejos, fieles guardianes del orden monástico?

Las últimas bromas, ya de despedida en el umbral, se cambiaron sobre esa tesitura:

—Las rocas no cambian de por sí. Deben haber fumigado con extracto de granito.

—Y al gato, darle de comer hígado con piedra. Mirá que sigue lindo, el tordillo viejo.

*

Nuestros trámites terminaron a poco; los meses pasaron hasta completar un sexenio. Al cabo de ello hubo elecciones nacionales.

Yo había quedado inscripto en mi domicilio anterior y tuve que marchar hasta el circuito instalado en la escuela de la calle La Paz, vieja, añadida, enorme. Allí, en la Mesa receptora de votos, me aguardaba con sus puntos más altos, la perinola de una sorpresa. El mozo-jefe, el almuédano del té, el del ditirambo **cantábile** a la infusión más breve, formaba parte de la Mesa, y controlaba activamente cuadernetas y documentos.

El buen Alfonso seguía haciendo honor al café: poco o nada habían cambiado sus patillas y sus cabellos. Si alguna diferencia existía era de indumentaria: por la primera vez yo lo veía sin su guerrera blanca de botones dorados. Pero ¡un domingo allí! Cierto: la feria no se realizaba; el café debía estar cerrado; mas igual la cosa tenía su dejo de prevaricación; de falta a deberes tradicionales y consuetudinarios. ¿No había en el barrio tantas mesas electoras instaladas en las cercanas Facultad, Biblioteca, centros docentes y estudiantiles? ¿Y no abren los cafés a partir de la hora 18? La pregunta se imponía: ¿pasaba algo en el Sportman? Pero no pude formularla. La cola de votantes era larga y desordenada; a Alfonso lo llevaban muy apurado, tanto, que ni siquiera tuvo tiempo de reconocerme por el documento. Pasé; coloqué mi voto y me fui sin una palabra.

Antes de una semana volví al café. Idénticas las paredes, el piso, las mesas, los espejos, los billares. Pero faltaban el patrón, el mozo-jefe, el gato blanco; el piano había sido llevado malamente al fondo. Caras nuevas en la registradora y atendiendo las mesas; en ellas, caras faltas de expresión ambiental.

El tiempo había llevado, había pasado; quizá no más que entrar y salir. Pero se había llevado algo; había hecho una de las suyas.

No quise preguntar: dejé el suceso a la dignidad del silencio.

Roberto FABREGAT CUNEO

Gente

EL PRINCIPE SADRUDDIN KHAN, tío de Karim Aga Khan, ocupará pronto el puesto de Comisario para Refugiados de la UN. Su sueldo anual ascenderá a 20.000 dólares, exento de todo impuesto. El Príncipe posee una fortuna considerable; en realidad se encuentra entre los hombres más ricos del mundo. Por esta razón aceptará sólo el sueldo nominal de un dólar por año y entregará el remanente de 19.999 dólares al fondo de ayuda de los refugiados.

*

AL CAPONE, ex rey de los gangsters, muerto hace unos años, ocupa nuevamente a la justicia norteamericana. Su viuda y su hijo solicitaron la prohibición de una serial televisiva en que las andanzas del gangster están llevadas a la pantalla chica con la más absoluta exactitud histórica y en toda su crudeza. Los familiares de Al Capone declararon en su acusación que la serial constituye una "intromisión indebida en la esfera íntima de la familia", un acto punible según la justicia norteamericana. Los jueces opinaron de una manera diferente: rechazaron la demanda. La serial sigue exhibiéndose normalmente.

*

JACK GARFIELD, esposo de la famosa actriz Carroll Baker, en compañía de su hijo Herschel, de 7 años de edad, visitó los estudios donde trabaja Carroll. Entraron en el set en el preciso momento en que la actriz participaba en una escena amorosa y besaba a su galán. El pequeño miró a su padre y dijo: "Papá, vámonos... mamá nos engaña...".

*

GIOVANNI LEONE, ex Primer Ministro italiano, propuso a las autoridades competentes que los conductores que no observan las reglas del tránsito, en lugar de la cárcel pasaran el arresto en su propio domicilio pero... en un día de fiesta. Así se podría reducir considerablemente el número de los ocupantes de las cárceles policiales y el Estado podría ahorrar —en vista del número de candidatos— sumas millonarias.

*

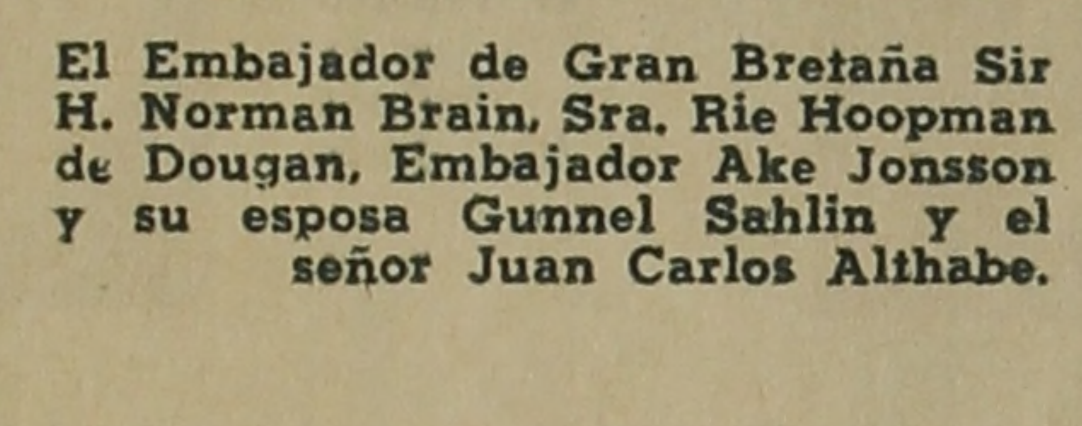
RUDOLF FISCHER WOLLPERT, párroco de la Iglesia de Offenbach (Alemania), tiene a disposición de sus feligreses un libro en que éstos en forma anónima describen sus problemas para que el sacerdote les imparta sus consejos. El libro, que contiene más de 5.000 anotaciones recogidas durante los últimos cinco años, tuvo que ser retirado por haber encontrado en la última página estas palabras: "Dios nuestro, cuida nuestros pasos, defiéndenos de nuestros perseguidores para poder robar sin ser apresados".

*

WILLIAM WYLER, el conocido director cinematográfico, quiere reformar el horario de trabajo de los estudios. En lugar de iniciar las tareas a las siete de la mañana, quiere empezar la filmación a mediodía, como es usual en los estudios franceses. "Es inconcebible mirar una escena de amor a esta hora. Y, representar la misma a tan temprana hora es simplemente una barbaridad..."

Recepción Diplomática





El Embajador de Gran Bretaña Sir H. Norman Brain, Sra. Rie Hoopman de Dougan, Embajador Ake Jonsson y su esposa Gunnel Sahlin y el señor Juan Carlos Althabe.

El Embajador de Suecia, señor Ake Jonsson, y Sra. Gunnel Sahlin ofrecieron una recepción en honor del señor Juan Carlos Althabe con motivo de haber sido condecorado por el Rey de Suecia con la Orden de "La Estrella Polar", que se remonta a 1780 y que se da en pocas ocasiones a funcionarios civiles extranjeros.

Señoritas Teresa Buscaglia Vidal, Graciela Piñeyro Bergalli y Reina Frías Vidal, en un momento de la reunión.

Abajo: Sra. Hortensia Herrera de Lacalle, Embajador Ake Jonsson y su esposa Gunnel Sahlin, Embajador Abelardo Sáez y su señora Cata Sanguinetti y Embajador Luis Grünwald Cuestas y su señora Helena Ramasso.



Sociales de Confitería BONILLA

*

INFANTILES

Los niños lucen más sonrisas y caritas felices cuando se les invita con los manjares de Confitería Bonilla. Así aconteció en los 3 años de Luisito Peñalva Pérez; 2 años, Marianito Pallares Fernández; 4 años, Adelita Marenales Sosa; 3 años, Danielito Foderé Cuitiño; 5 años, Pedrito Palmitesta Reyes; 2 años, Gerardito Sansone Sosa; 2 años, Luis Alberto Terra Regalado; 2 años, María del Carmen Barros Gilardoni; 1 año, Gabrielito Goicoechea Pérez; 1 año y bautismo, Atilio Moreira Carrizo; 2 años, Waltercito Romano Russi; 4 años, Elio Hernández Zambra; 4 años, Renée Castro Masa; 3 años, Martita Rosado Rossi; 2 años, Albertito Cassarino Moizo; 1 año y bautismo, Elizabeth Perdomo Frieza; 3 años, Adrianita Comesaña Romanelli; 2 años, Anselmito Mato Maturro; 2 años, Liropeya González Modernel; 1 año, Liliana Mancini Gómez; 2 años, Anita María Russo Cachón; 1 año, Mabelita Pereyra Fierro, en San Carlos.

ENLACES

Con la calidad característica que lucen todos sus lunchs, Confitería Bonilla atendió las fiestas ¡brillantes! en las que celebraron sus bodas la Srta. Sara Anselmi Collazo y el Sr. Raúl Lima Mántaras; Srta. Giachino y Sr. Scafiezzo; Srta. Marta Pino Saraleguy y Sr. Mario Otamendi Mancioni; Srta. Sara Romano Eirín y Sr. Roque Elichirigoiti Moreno; Srta. Renée Perfutti Lara y Sr. Juan Antonio Corbo Berrutti.

COMPROMISOS

De la Srta. Esther Rastelli Minetti y el joven Juan Carlos Ostuni Peñalver; Srta. Alicia Sosa Servetti y el joven Mario Carminetti Pérez; Srta. Ana Gómez Estrella y el joven Alberto Coper Coriani.

ACONTECIMIENTOS QUINCEAÑEROS

Las fiestas que se celebran con lunchs de Confitería Bonilla son fiestas ¡brillantes! y que perduran en el recuerdo por la exquisitez y calidad de sus productos, los que llevan un toque de distinción a todo grato acontecimiento. Así sucedió en los 15 años de Silvia Edith Lorenzo Moreira, Mirta G. Delgado Cedrés, Marta Nancy Yanussi Mastroiani, Alicia Mesuti Portillo, Margarita Aprile Castro, Leonor Manfrini Irigoyen, Marisa Casás Moltedo, Estrella Dinorah Hugues Pierroti, Mercedes Casareto Paredes, Violeta Castillos Fredes, Sarita Ottonelli Salvetti, Anicida Marcuti Perillo, Elizabeth Petrone Hernández, Ana María Denuchi Pereyra, Selva Maurente Castro, Celsa Bentancur Bono. Lunch en la Cooperativa de Trabajadores Textiles conmemorando su tercer aniversario.

Vayan nuestros augurios de felicidades a todos los que hemos mencionado en esta nota social de Confitería Bonilla y que semanalmente aparece en nuestras páginas.

Y recuerde... Si la fiesta está preparando... Confitería Bonilla le está esperando en su esquina amable y cordial de Paysandú y Ejido. Teléf.: 8.81.75.



Señorita Cristina Artola Solé después de su boda con el señor José Jubin Scuffi, ceremonia realizada en la Iglesia de Nuestra Señora de Lourdes.



Ana María Benechi Mantegani, cuya boda con el señor Antonio Víctor Stella Dessiñoz se realizó en la Iglesia de San José.

NOVIAS

Sylvia Cassarino Moratorio, que contrajo enlace con Enrique Pérez Alvarez en la Parroquia de Nuestra Señora del Carmen y Santa Teresita.

Inés Errazquin Colombo, que contrajo enlace con Paolo Bonomi en la Iglesia del Sagrado Corazón en Punta Carretas.





ASPECTOS DEL REINO DE LOS

países bajos



2 DE MARZO DE 1966

horizontes


ROTTERDAM

DEUS MARE FECIT, BATAVUS LITORA

DIOS CREO EL MAR, EL BATAVO LA TIERRA

* Así reza un antiguo dicho latino. Desde luego, se nos antoja atrevido afirmar que el hombre haya podido participar en la creación de la tierra, pero para el bátavo así era en efecto. Pertenecía el bátavo a la primera tribu germánica que, unos 100 años antes de Jesucristo, descendió por el Rin hacia la desembocadura de éste y de los ríos Mosa y Escalda. Allí encontró un territorio pantanoso e inaccesible que se había formado durante el período posglacial, en donde los últimos glaciares habían dejado por todas partes grandes cantidades de fango y de arena y los ríos principales habían depositado masas silíceas procedentes de los Alpes. El mar y el viento habían formado una larga hilera de colinas de arenas (las dunas) y allí donde los ríos se habían abierto paso a través de tal barrera, el terreno quedó fraccionado en numerosas islas.

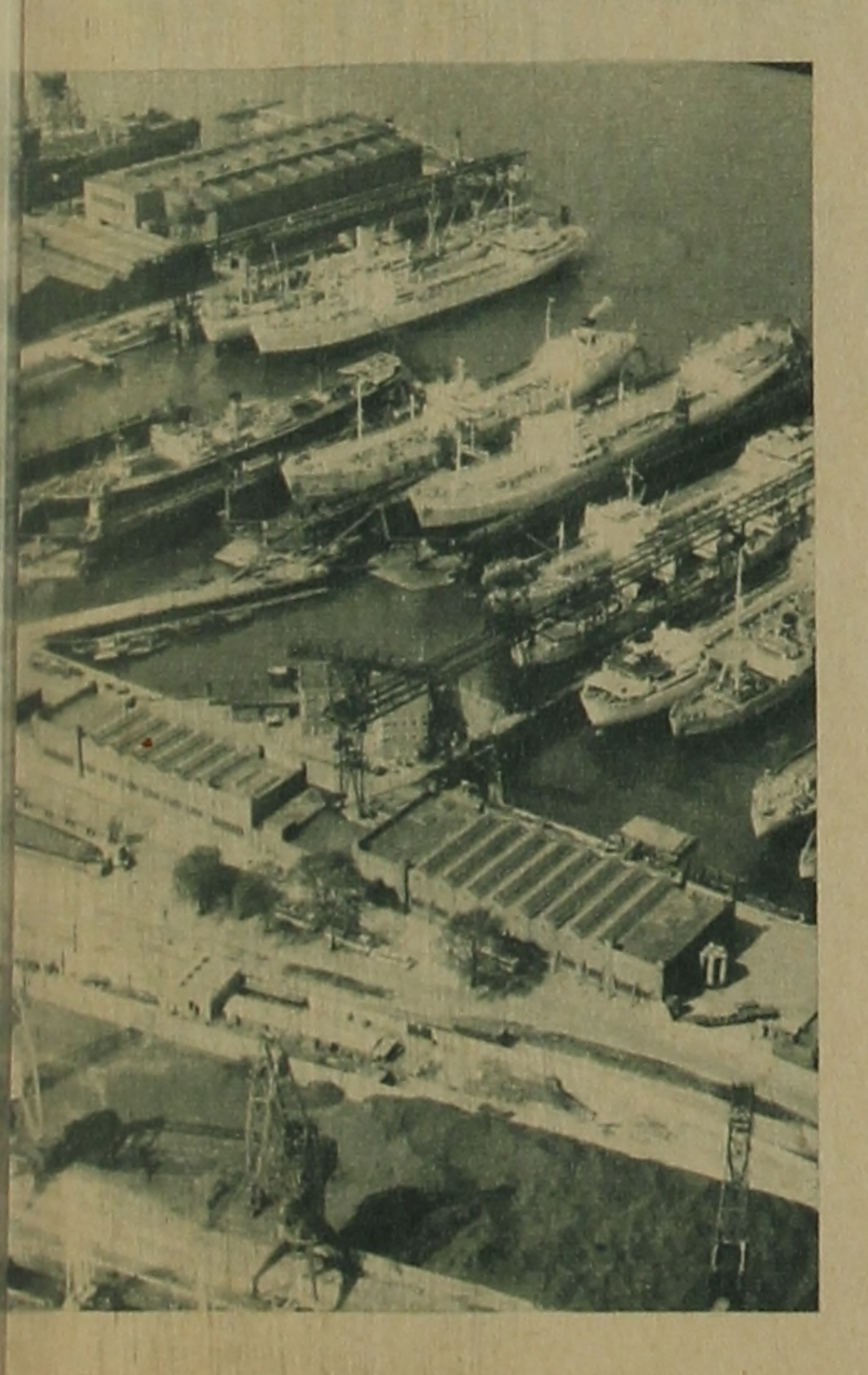
Esto puede comprobarse todavía en la provincia meridional de Zelanda, región insular sita en la desembocadura del Escalda. También las zonas acuáticas entre las llamadas islas Wadden y la tierra firme en la parte septentrional del país constituyen un ejemplo característico de tal conformación geográfica. Detrás de la cadena de dunas, los ríos depositaron sus aluviones, formándose así un terreno pantanoso inaccesible y sumamente peligroso para el hombre. En la parte nordeste, donde el mar había depositado fértil arcilla, se establecieron los primeros pobladores en terrenos sabulosos más elevados y en las islas fluviales entre los brazos del Rin y del Mosa, donde Frisones y Bátavos emprendieron más tarde sus correrías hacia las regiones circunvecinas. Por dondequiera que fuesen encontraban cursos de agua rica en peces y frutos del mar.

Sin embargo, no tardaron en experimentar también que sus conocimientos del agua no eran suficientes para preservarse contra ciertas catástrofes. El mar, agitado por los temporales, y las subidas de los ríos inundaban a veces las tribus. Para rechazar este peligro los habitantes construyeron colinas artificiales que les ofrecían seguridad durante los períodos de pleamar o de las subidas de los ríos. Un gran número de estas colinas existe todavía.

horizontes

Editado por Mundo Uruguayo S. A. Administrador: Pablo Bodó. Redacción: Piedra Alta 1720. Teléfonos: 4 20.35 y 7.79.72. — Coordinador de "Horizontes": Ricardo E. Gualano

AMSTERDAM





S.A.R. la Princesa Beatriz durante su viaje a Surinam.

El Compromiso Matrimonial de la Princesa Beatriz

EL compromiso matrimonial de S. A. R. la Princesa Beatriz con el señor Claus von Amsberg fue anunciado el 28 de junio al pueblo holandés por S. M la Reina Juliana y S. A. R. el príncipe Bernardo en un mensaje dirigido a todo el país por intermedio de la radio y la televisión.

La novia —S. A. R. Beatriz Wilhelmina Armgard, Princesa de los Países Bajos, Princesa de Orange Nassau, Princesa de Lippe Biesterveld— nació en el Palacio Real de Soestdijk el 31 de enro de 1938. Apenas transcurridos diez años, al recibir su augusta madre su investidura de Reina de los Países Bajos el 6 de setiembre de 1948, la Princesa Beatriz fue oficialmente designada como "presunta heredera del trono", contrayendo consecuentemente la obligación de actuar en ceremonias públicas, además de otros deberes dictados por el protocolo.

El 31 de enero de 1956 cumplió la Princesa sus 18 años de edad y, a partir de esa fecha, según lo prevé la Constitución de los Países Bajos, se encuentra en condiciones de asumir el poder real por mayoría de edad o, provisionalmente, como regente. Desde ese día, ocupó la Princesa Beatriz un puesto en el Consejo de Estado, habiendo sido nominada oficialmente el 7 de febrero de 1956,

horizontes

Editado por Mundo Uruguayo S. A. Administrador: Pablo Bodó. Redacción: Piedra Alta 1720. Teléfonos: 4 20 35 y 7 79 72. — Coordinador de "Horizontes": Ricardo E. Gualano

en el curso de una sesión presidida por S. M. la Reina Juliana.

Al margen de sus numerosas obligaciones oficiales, todavía tiene ocasión la Princesa Beatriz de asistir a representaciones teatrales y de ballet, persistiendo su interés por las artes plásticas. Visita con frecuencia las exposiciones de arte, habiendo demostrado desde niña estar excelentemente dotada para el modelado y distinguiéndose asimismo por sus dotes artísticas para el dibujo y la pintura. Sus aficiones deportivas han sido siempre la equitación, la navegación a vela, la natación, como también la práctica de "ski" y el automovilismo.

Su novio, Claus-Georg Wilhelm Otto Friedrich Gerd von Amsberg, es descendiente de una familia mecklenburguesa. Es el único varón de los siete hijos del matrimonio Claus von Amsberg —fallecido en 1953— y Gosta von Amsberg, cuyo nombre de soltera y título es Baronesa von den Bussche-Haddenhausen.

Nació el 6 de setiembre de 1926 en la finca de la familia materna llamada Dötzingen, que se encuentra situada en Hitzacker/Elba, Kreis Dannenberg (Hannover), Alemania.

En los últimos años el señor von Amsberg ha estado prestando sus servicios en el Ministerio de Relaciones Exteriores en Bonn. Entró a formar parte del Servicio Exterior en abril de 1957, y en los años subsiguientes, residió en diversos países en el cumplimiento de su cargo. Desde mayo de 1958 hasta marzo de 1961, ejerció las funciones de tercer secretario en la Embajada Alemana de Ciudad Trujillo (actualmente Santo Domingo), pasando luego a ser colaborador directo del embajador.



El Castillo de la Princesa Beatrix.

En abril de 1961, promovido ya al grado de segundo secretario de Embajada, colaborá con el embajador alemán de Abidjan, Costa de Marfil, al mismo tiempo acreditado para el Alto-Volta, Níger y Dahomey. Hasta junio de 1963 permaneció en Africa, y ese mismo año, el señor von Amsberg fue designado para prestar servicios en el Ministerio de Relaciones Exteriores de la capital de la República Federal Alemana.

El señor Claus von Amsberg dedica gran parte de su tiempo al estudio de las cuestiones que atañen a la economía internacional, interesándose especialmente por los problemas que enfrentan los países en vías de desarrollo. En su vida privada, es muy aficionado a la música y a la literatura, figurando entre sus deportes favoritos la práctica del golf y el tenis, sintiendo también predilección por el "ski" acuático, en el dominio de la náutica.

La familia real holandesa. De izquierda a derecha: la Princesa Marijke, la Reina Juliana, la Princesa Beatrix, el Príncipe Bernhard, las Princesas Irene y Margriet.

Los Países Bajos y URUGUAY



*** El Embajador de los Países Bajos, S. E. Adrianus C. Vroon, ha hecho para nuestra Revista un interesante aporte de opiniones en relación con importantes tópicos de trascendencia socio-económica.**

El diálogo periodístico — que trasunta una insospechada vastedad de perspectivas para las relaciones humanas y comerciales de los Países Bajos y el Uruguay — cobra especial brillantez en la palabra docta y cordial del distinguido diplomático. Inclusive, quedan aclarados puntos de esencial importancia hacia los cuales deben volver su atención nuestras esferas de Gobierno, empeñadas, sin duda, en incrementar vínculos internacionales progresistas.

—¿Cómo se están incrementando las relaciones entre Holanda y Uruguay?

—Como Ud. sabe, las relaciones entre vuestro país y Holanda han sido siempre excelentes. Desde que estoy en Uruguay he notado con satisfacción que tanto la radio como la prensa y la televisión contribuyen en gran parte a que se aumente el interés por Holanda. Por eso aprecio mucho su iniciativa de publicar todo un suplemento dedicado a mi país. Por otra parte, en los últimos años en Holanda se nota un creciente interés por el continente sudamericano y como tiene con el Uruguay similitud en sus ideales por la democracia y la libertad, Holanda se siente fácilmente emparentada con este país.

—¿En lo económico, qué posibilidades de mayor incremento se presentan?

—Uruguay tiene un superávit constante en su comercio con Holanda. No es necesario decirle que Holanda es uno de los compradores más grandes de los productos tradicionales de exportación del Uruguay. Por otra parte, Uruguay importa por un valor mucho menor productos industriales desde Holanda. Me preguntan Uds. si hay posibilidades para expansión del comercio Uruguay - Holanda; sin duda, las hay. La exportación de carne hasta Holanda aumentó considerablemente los últimos años y a mi juicio creo que puede aumentar aún más.

La población holandesa crece rápidamente y la producción de carne

S. E. el Embajador de los Países Bajos, Adrianus C. Vroon.

en Holanda no puede cubrir las necesidades locales. Ahora tenemos 12 millones de habitantes y se calcula que en 1980 llegarán a 20 millones. Como acabo de decir, el interés por América del Sur aumenta considerablemente, sobre todo en el terreno comercial. Hoy, solamente el 4% de la exportación total de Holanda va para América del Sur. No obstante una mayor carestía de la mano de obra en Holanda, que limita una mayor expansión de producción, se espera poder incrementar la exportación hasta América del Sur. Por otra parte, si las circunstancias son favorables, sin duda existen posibilidades de que empresarios particulares holandeses contribuyan a la producción industrial del Uruguay por participación de capital en empresas uruguayas y por ayuda técnica.

—¿Qué perspectivas hay para mayores relaciones culturales? ¿Vendrá la famosa Orquesta del Concertgebow a Sudamérica?

—En Holanda existe gran interés por el incremento de las relaciones culturales con América del Sur. A pesar que los gastos de viaje, especialmente para orquestas, coros y grandes compañías de ópera, etc., son muy elevados, existe siempre la posibilidad de jiras por América del Sur con subvención del Gobierno Holandés. Acerca de su pregunta sobre la Orquesta del Concertgebow, tengo entendido que esta orquesta considera una jira por Sudamérica, pero debe Ud. saber que una jira semejante lleva mucha preparación. Si esta jira tuviera lugar, desde luego yo haría todo lo posible para que el Uruguay, donde la vida musical ha alcanzado un nivel tan elevado, sea incluido en el itinerario.

Yo estaba hablando de jiras de orquestas, etc., que tengo que calificar por el momento como "música del futuro", pero, aun así, modestamente, hoy hacemos todo lo posible para intensificar las relaciones culturales entre Uruguay y Holanda. Por ejemplo, la Embajada dispone de una filmoteca pequeña, pero de gran calidad, de la cual el SODRE se encarga de la distribución. Salvo películas de información sobre Holanda, la filmoteca contiene películas de alto valor artístico como "Rembrandt" y "Frans Hals". Ustedes recordarán que obtuvieron el primer premio en los últimos festivales de películas del SODRE. Ya es una tradición que Holanda participe en este festival y hasta ahora con mucho éxito.

Además, vale decir que el Gobierno Holandés otorga becas a post - graduados para especializarse en Holanda y también contribuye en los gastos de estadía para estudiantes que visitan Holanda como ampliación a sus conocimientos. Me es grato decir que esta posibilidad se está utilizando en aumento en estos últimos años.

—¿Qué puede decirnos sobre los actuales avances de la técnica holandesa?

—Solamente puedo darle una contestación muy general. En gran parte gracias a la ayuda financiera de los Estados Unidos de América, recibida por el plan Marshall, Holanda consiguió recuperarse de la Segunda Guerra Mundial y desarrollarse en un país altamente industrializado que cambió por completo el aspecto agrario que tenía Holanda antes de la guerra.

El hecho de que la industria holandesa esté en condiciones de competir con industrias en países tales como los Estados Unidos, Gran Bretaña, Japón, Alemania y Francia, prueba, pienso yo, el alto grado de desarrollo técnico en Holanda. Eso solamente es posible si se entra en el mercado con productos de muy alta calidad y de precio comerciable. El secreto de todo esto está en una gran parte en la investigación científica e industrial que mejora los productos y los procedimientos de producción. Muchos cientos de millones de florines fueron invertidos los años pasados en esta investigación, tanto por los empresarios particulares como por el Gobierno. Especialmente en el ramo de la industria química y electrotécnica, se obtuvieron resultaron que aseguraron para estos productos un lugar muy destacado en la exportación del país.



El Príncipe Bernhard de Holanda, en ocasión de su visita a nuestro país, saborea el tradicional mate.

—¿Cómo hacer conocer más el ejemplo holandés en el aspecto de la producción agrícola?

—El Ministerio Neerlandés de Agricultura publica mensualmente una "Gacetilla Agrícola" en castellano que, trata principalmente las mejoras en métodos de producción agropecuaria y que también se distribuye en el Uruguay. Ese Ministerio dispone además de una filmoteca bastante importante sobre todos los aspectos de producción agropecuaria. Evidentemente, la Embajada gustosa presta su mediación para que estos films sean puesto a disposición de interesados. También me siento orgulloso de que en el Instituto de Investigaciones Agrícolas "Dr. Alberto Boerger" en "LA ESTANZUELA", que contribuye tanto al mejoramiento de la técnica agropecuaria de este país, trabajan dos ingenieros agrónomos holandeses, uno experto en suelos, al servicio de la F.A.O., y el otro experto en ganado lechero, enviado por mi Gobierno.

—¿Qué importancia tiene el cooperativismo en Holanda?

—En Holanda de hoy, el 12% de la población gana su vida en la agricultura. Tal vez sea interesante mencionar que el tamaño promedio de las granjas es de 10 Hás. Con una producción agrícola que en su mayor parte se vende en el mercado mundial, Holanda figura forzosamente con otros países de Europa occidental entre los que más han progresado en el cooperativismo. El movimiento cooperativista desempeña un papel tan importante en la vida económica que hasta forma parte del programa de estudios, no sólo de las escuelas agrícolas primarias y secundarias, sino también de los institutos de enseñanza superior. Ya en el año 1877 se formó la primera cooperativa de fertilizantes. Hoy existen numerosas cooperativas de crédito agrícola de adquisición de implementos agrícolas y para el empleo de maquinaria agrícola, de distribución, elaboración y consumo de productos agrícolas. No hay duda que el cooperativismo ha contribuido considerablemente en el desarrollo de la agricultura y en la posición del producto holandés en el mercado mundial.

—¿Cómo se desarrolla la industria automovilística?

—La industria holandesa de automóviles, que data de los años de pos - guerra, tomó vuelo cuando la fábrica DAF consiguió construir un auto liviano automático sin caja de cambio que al mismo tiempo era muy seguro y económico. Tal como en muchos otros países industrializados de Europa, la fábrica ve su producción y por consecuencia sus posibilidades de exportación, limitadas por falta de mano de obra. Sin embargo, las perspectivas para el futuro son alentadoras. Como ustedes tal vez sepan, se han encontrado en el subsuelo de Holanda enormes reservas de Gas Natural que han provocado una posición desfavorable de competencia para la industria minera de carbón. El Gobierno Holandés ha resuelto la clausura de unas minas y 4.000 obreros de estas minas encontrarán empleo en una nueva fábrica que la DAF construirá en la región minera. Una vez que esta fábrica entre en producción, las perspectivas de exportación serán mucho más favorables.

—¿Qué posibilidades hay de radicación de capitales holandeses en el Uruguay?

—Acabo de decir algo sobre este asunto, otra vez; yo estoy seguro de que hay posibilidades. Por supuesto, el hecho de que Uruguay es miembro de ALALC juega un gran papel en esto. El mercado uruguayo es pequeño, en verdad; pero la situación central del Uruguay en el continente de América del Sur, ofrece buenas perspectivas con un desarrollo favorable para Alalc. La estabilidad política del Uruguay también es un factor importante.

Finalmente, me permito decir algo al margen del tema sobre la ayuda financiera de Holanda para el desarrollo económico. El Gobierno holandés ha destinado un fondo especial para la ayuda financiera de los países en desarrollo de Latinoamérica. Tengo mucha esperanza que este fondo contribuirá a la financiación de los proyectos de desarrollo elaborados por el C.I.D.E.

—¿Podemos contar con una inmigración de agricultores holandeses?

—Debido a la gran demanda de mano de obra en Holanda, el interés para la emigración durante los últimos años ha disminuido en consecuencia. Pero, a mi juicio, en Uruguay hay buenas perspectivas para ganaderos experimentados y justamente porque yo estoy convencido de ello, los ganaderos holandeses que quieran emigrar, pueden contar con toda mi cooperación.

PRIMAVERA

en los Países Bajos

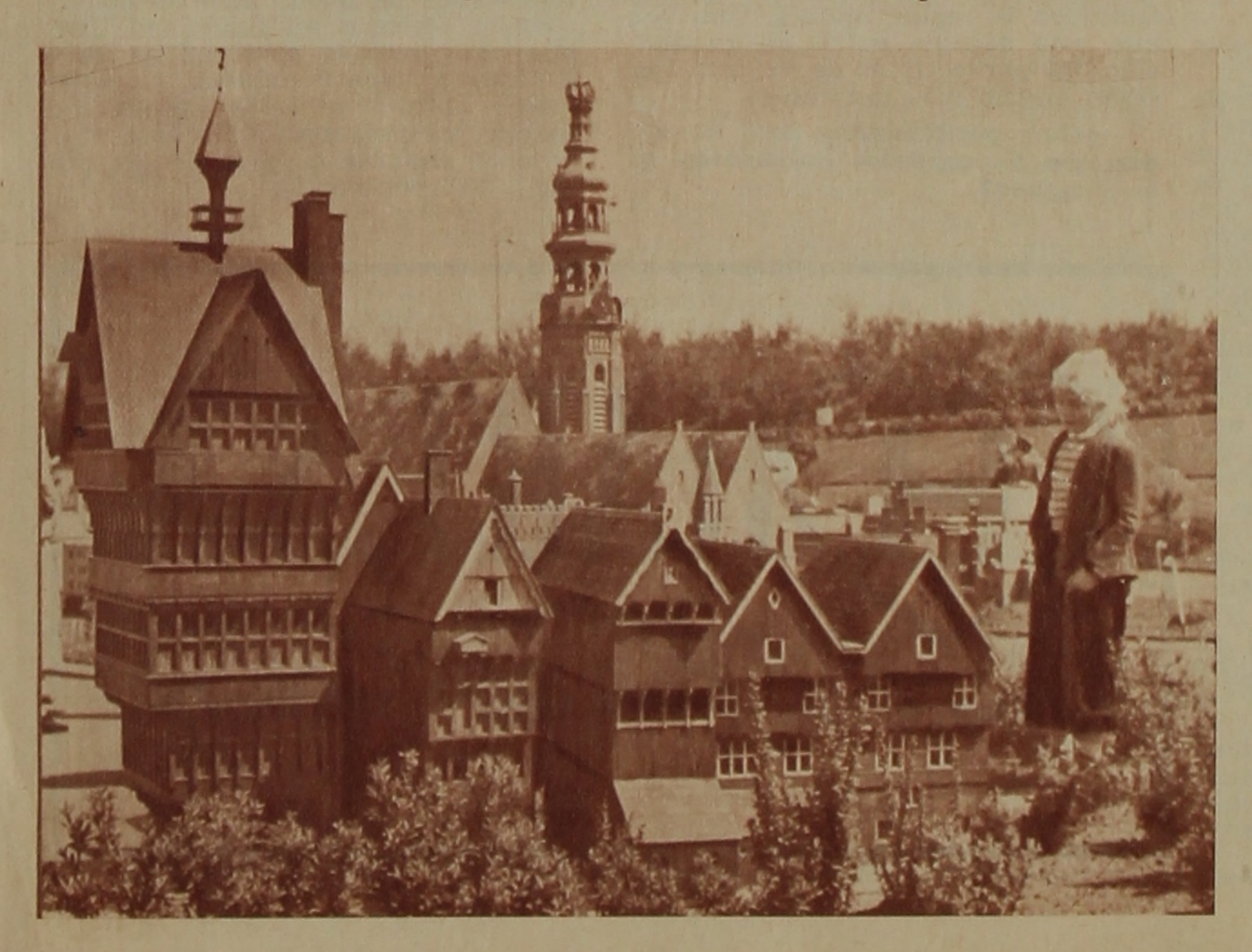
EN marzo los campos de bulbos holandeses aparecen todavia fríos y desnudos, pero, bajo la superficie de la buena tierra situada tras las dunas, millones y millones de flores en germen esperan que los rayos del sol entibien la atmósfera para abrir sus corolas en un impresionante despliegue de belleza.

Los bulbos son timbre de gloria de los Países Bajos. Se plantan antes de la llegada del invierno. Una ligera capa de paja los protege contra el frío, latentes en ellos colores que un día, abiertos a las auras de una latitud cualquiera, han de evocar, en forma amable y sugestiva, la pequeña Holanda, de que son símbolo. Aunque, como algunos de nuestros lectores no ignoran, el tulipán no es de origen holandés.

Hace más de mil años los Cruzados, de camino hacia Tierra Santa, vieron los tulipanes que esmaltaban las rutas militares de Asia Menor. Embelesados ante la silvestre belleza de esta flor, aquellos hombres del Norte la arrancaron y la llevaron a los monasterios turcos. Allí los monjes la cultivaron con gran solicitud. Poco a poco el tulipán fue desplazándose hacia los Balcanes, después hacia Alemania, y por fin, llegó a Holanda.



La aldea infantil en miniatura en Gravenhage. (Abajo): Un petrolero en el Nordzeekanaal que atraviesa los fértiles campos holandeses.





No se sabe a ciencia cierta desde cuándo se dedican los holandeses al cultivo del tulipán, pero sí se tiene noticia de que hace tres siglos este cultivo había alcanzado ya en los Países Bajos un singular florecimiento.

Ahora bien, el aspecto comercial de este cultivo se da la mano con otro que no le es menos propio: el estético. Acaso los bulbos sean lo principal, pero sus flores ofrecen en primavera un espléndido mosaico de color, que atrae visitantes procedentes de todos los países. El anaranjado y púrpura de los azafranes, el blanco y amarillo de los narcisos, el delicado matiz de los fragantes jacintos y el arco iris de millones de tulipanes, en sus múltiples variedades, constituyen una gloriosa sinfonía de color.



La mejor época para visitar Ho-
nda y contemplar este singular
pectáculo que ofrece la Natura-
za es, por lo común, la compren-
da entre mediados de abril y me-
ados de mayo. Por lo común. . .
que las condiciones meteorológi-
s desempeñan, por supuesto, un
an papel. En tales días una es-
echa faja de terreno situada tras
s arenosas dunas del litoral, entre
aarlem y Leyden, se convierte en
que muchos se complacen en lla-
ar el Jardín de Europa.

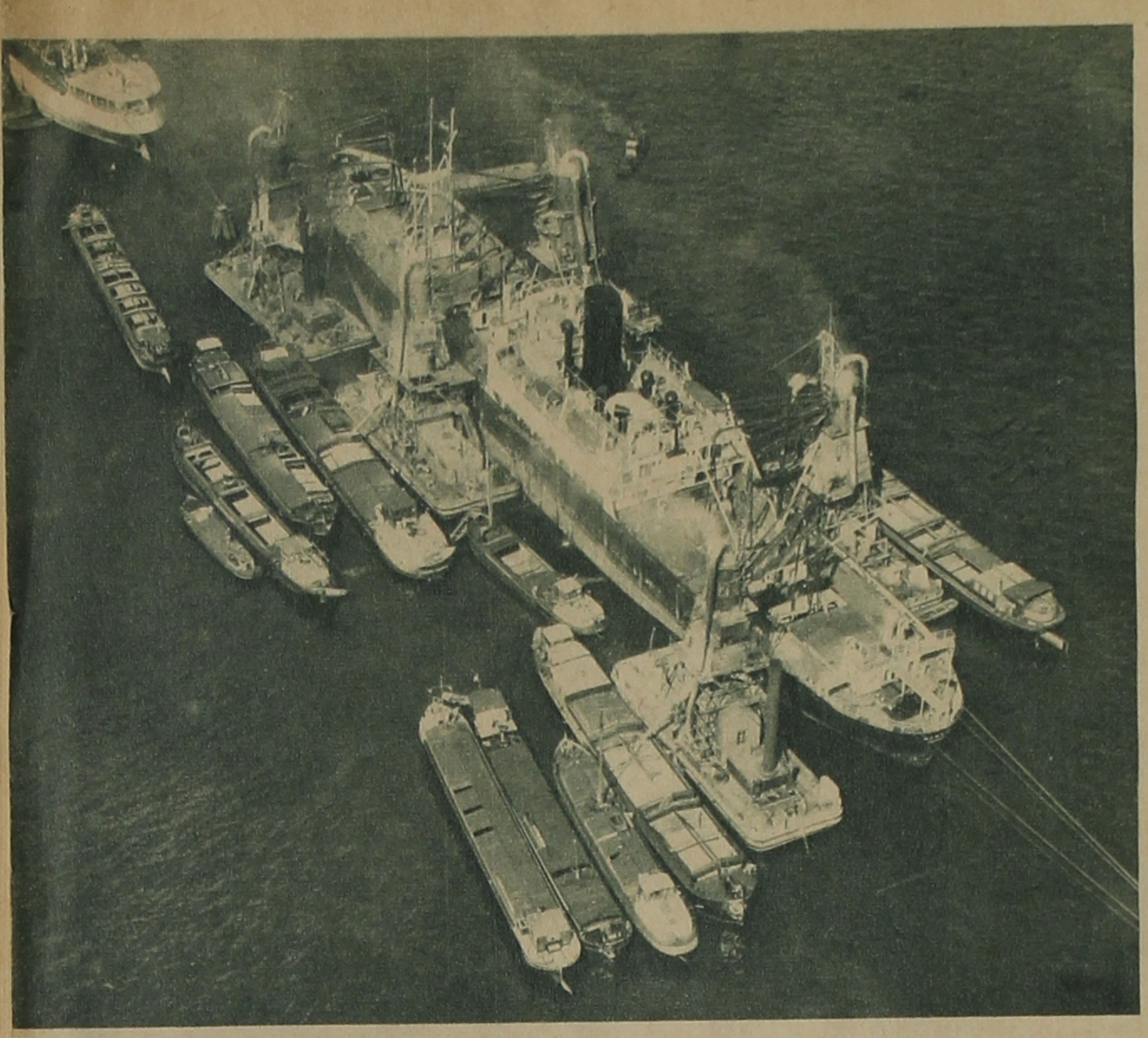
La temporada de los bulbos es
na fiesta tradicional trenzada de
rmas, colores y fragancias. Una
esta, no sólo para los visitantes
tranjeros, sino también para los
opios holandeses, que se dirigen
los campos valiéndose de todos
s medios de locomoción, especial-
ente, claro, del más característico en los Países Bajos: la bicicleta.

Para los visitantes extranjeros se organizan excursiones, las denominadas "Jiras del Festival del Tulipán". Durante las mismas los huéspedes tienen ocasión de ver asimismo otros aspectos, no menos interesantes, del país. Una de las principales atracciones es la Exposición Nacional de Flores "Keukenhof", que se lleva a cabo en lo que una vez, en el siglo XV, fuera coto de caza de la condesa Jacoba de Baviera.

Desde 1950 este inmenso parque es propiedad de la Asociación Holandesa de Cultivadores de Bulbos, que lo utiliza para exhibir en un marco natural las distintas variedades de flores que cultivan y expenden sus asociados. Al amparo de majestuosas hayas y elevados pinos, en torno a serenas lagunas y arroyos joviales, brotan estas flores, formando un a modo de jardín botánico tan interesante como atractivo. La exposición "Keukenhof" permanece abierta desde mediados de marzo hasta fines de mayo.

Se celebra también en primavera la llamada "Reunión Anual de los Tulipanes", que termina con un gran desfile de carrozas desbordantes de flores, uno de los muchos que tienen lugar en tales fechas. En jardines especialmente dispuestos para ello, puede estudiarse en detalle el proceso del cultivo del bulbo.

Una visita a Holanda en primavera es algo que no se olvida fácilmente. Sus campos de bulbos en flor constituyen uno de los espectáculos más pintorescos y subyugantes de Europa, por no decir del mundo.



se internan 30 kilómetros tierra adentro.

En 1872 se dotó a la ciudad de un enlace directo con el mar, excavándose una Vía de agua llamada Nieuwe Waterweg, con calado medio de 12 metros, en bajamar, navegable para los más grandes buques oceánicos y que jamás obstruyen los hielos. Otra particularidad notable es que los transatlánticos pueden siempre llegar a Rotterdam sin tropezar con esclusas o puentes, lo que actúa en beneficio de la seguridad y de la rapidez en la marcha de las naves y posibilita al mismo tiempo el acceso al puerto de naves de muy alto tonelaje.

Con objeto de facilitar la navegación en tiempo de niebla se instaló en 1956 un sistema de protección de radar, desde el antepuerto de Hoek van Holland hasta las mismas dársenas de Rotterdam. Lo forma una cadena de siete estaciones radar, gracias a las cuales pueden transmitirse continuamente indicaciones al piloto del buque.

EXTENSION DEL PUERTO

El puerto de Rotterdam es actualmente un complejo de 20 dársenas y numerosos fondeaderos. La sección de Waalhaven, de una superficie de 300 hectáreas, es la más vasta de Rotterdam y también la dársena excavada más grande del mundo. Ofrece atraque a unos 100 buques de alta mar. La dársena para transatlánticos abarca una superficie de 940 hectáreas; su profundidad es de 6 a 13.5 metros en bajamar. Los muelles se extienden a lo largo de 23 kms. En ellos pueden atracar y ser atendidos 160 buques oceánicos y amarrar a boyas y cuerpos muertos, 86 más.

En las dársenas petroleras, de una superficie acuática total de 105 hectáreas, existen 39 puntos de atraque para petroleros de hasta 50.000 toneladas de peso muerto de un calado

ROTTERDAM, PRIMER PUERTO DE EUROPA

ROTTERDAM es el primer puerto de Europa y, después de Nueva York, el más grande del mundo, gracias en primer término, a su ubicación ideal, pues la naturaleza le ha señalado precisamente el lugar donde el Rin y el Mosa desembocan, en el Mar del Norte. Ahora bien, el Rin y el Mosa con sus ramas y afluentes y una red adyacente de canales perfectamente navegables dominan una vasta zona de Europa Occidental, muy poblada y de alto desarrollo económico.

CENTRO DE TRANSPORTE, COMERCIO E INDUSTRIA

Si Rotterdam debe su nacimiento y florecimiento al transporte por agua, en los tiempos modernos se le ha dotado también de excelentes comunicaciones viales y ferroviarias con el interior. Para los trasbordos en ambas direcciones, entre el buque de altura, por una parte, y el vagón de ferrocarril o camión, por otra parte, el puerto está hoy en día acondicionado igualmente para pasar las mercancías del transatlántico a la embarcación fluvial. Todos sus muelles de atraque disponen de conexiones ferroviarias, accesibles también para los camiones. Rotterdam se ha convertido en el lugar de radicación natural de un comercio vinculado a la navegación, de armadores, consignatarios de buques, estibadores, agentes de aduana, donde se levantan almacenes generales de depósito y se han afincado empresas de trasbordos y proveedores de equipos y pertrechos navales.

Ha surgido asimismo una industria anexa a la navegación, es decir, astilleros para construir y reparar buques y fábricas de construcciones mecánicas.

En el puerto de Rotterdam hay 9 astilleros navales modernos, disponiendo de 33 gradas longitudinales, 5 gradas transversales, 4 diques de construcción, de los cuales el más grande puede admitir buques hasta 110.000 toneladas de peso muerto, y 29 diques flotantes, de una capacidad elevadora de 6.000 a 54.000 toneladas, para ejecutar reparaciones.

Se ha desarrollado en Rotterdam una próspera industria, para la que el bajo costo del abastecimiento de materias primas de la salida de productos manufacturados, eran factores de primordial importancia. El ejemplo más espectacular, de reciente fecha, es, a este respecto, su importante situación como principal centro de refinación de petróleo de Europa. Sus tres refinerías, tienen una capacidad anual del orden de 25 millones de toneladas de crudo.

SU COMUNICACION CON EL MAR

Rotterdam no está bañado directamente por las aguas del mar, sino que se extiende a lo largo de uno de los numerosos brazos del Delta formado por el Rin y el Mosa, que



máximo de 12 metros. Recientemente se puso en servicio un oleoducto de más de 300 kms. de longitud, que llega a refinerías de petróleo situadas en la República Federal Alemana y cuya capacidad es de 8.5 millones de toneladas de petróleo al año, susceptible de ser aumentada hasta 20 millones, instalando simplemente bombas auxiliares.

EL ARMAMENTO DE LOS MUELLES

Inmensas filas de grúas de carga, tipifican la imagen del puerto de Rotterdam, uno de los mejor equipados del mundo, y que posee una capacidad de trasbordo de 150.000 toneladas de artículos a granel por 24 horas.

Los tinglados y almacenes ocupan unos 571.000 m2., sin contar los galpones fruteros, de una superficie de 31.000 m2. y una cabida de 130.000 m3., tres frigoríficos totalizando 17.000 m2. de planta y 55 mil metros cúbicos de cabida, y un frigorífico para pieles — único en Europa — de una superficie de 16.000 metros cuadrados.

Funcionan, además, 9 silos para cereales, de una capacidad de almacenamiento de 214.000 toneladas, y hay disponibles tanques para aceites minerales y comestibles, pudiendo contener más de 7:000.000 de toneladas.

Se cuenta también con 1:000.000 de m2. de superficie en patios o depósitos de almacenamiento.

Todos los muelles y almacenes están conectados, a ambas márgenes del río, con la red ferroviaria. La longitud total de las vías férreas en el puerto mismo es de 320 kms. Pueden cargarse y descargarse 2.000 vagones diarios.

El puerto de Rotterdam tiene a su servicio 180 remolcadores, cuyas potencias varían entre 75 y 600 CV, hallándose presentes adicionalmente, para intervenir donde sea necesario, 21 remolcadores oceánicos, de potencias que se escalonan hasta 4.200 CV, capaces de remolcar diques secos, dragas, grúas flotantes y de empeñarse en el salvamento de buques.

LA ZONA DE EXTENSION DEL BOTLEK

El acrecentamiento del tráfico marítimo ha creado la necesidad de ampliar aún más los muelles comerciales del puerto de Rotterdam. Como en la ciudad misma faltaba espacio para ensancharlos, no ha habido más remedio que habilitar nuevas dársenas hacia el Oeste, es decir, más hacia el mar. Estas extensiones han ido acompañadas con la cesión de terrenos a varias industrias, interesadas en una ubicación a orillas de una vía navegable de profundo calado.

El plan "Botlek", llamado así por el brazo fluvial que atraviesa esta zona, fue ideado en 1947; las obras correspondientes se han terminado casi por completo. La nueva región industrial y marítima del Botlek ocupa un área al sur del Nieuwe Waterweg de unas 1.350 hectáreas, de las cuales 830 destinadas a terrenos portuarios y establecimientos fabriles y 260 a dársenas accesibles para buques de hasta 50.000 toneladas de peso muerto y 12 metros de calado. En beneficio de la industria petrolera se dotará de un parque de tanques para almacenar un total de 500.000 m3.

En los terrenos industriales se han radicado diversas empresas, entre las que conviene mencionar una de construcciones navales y reparación de buques, una refinería de petróleo e industrias químicas.

En esta zona se ha establecido una importante empresa de trasbordos y almacenajes de cereales, semillas y legumbres secas, que aumentó la capacidad de descarga y de almacenamiento de cereales en el puerto de Rotterdam. La capacidad de descarga total pasó de 8.300 a 10.700 toneladas por hora y la de almacenamiento de 94.000 a 200 mil toneladas en el mismo espacio de tiempo.

EL PLAN "EUROPUERTA"

Además del proyecto de la nueva zona industrial y marítima del Botlek se concibió en 1957 construir hacia el Oeste, en el extremo de la isla de Rozenburgo, frente al mar, un gran complejo portuario, con terrenos industriales y depósitos o patios de almacenamiento. Este proyecto, al que se dio el nombre adecuado y expresivo de "Europuerta", cubre una superficie de unas 1.550 hectáreas. De éstas se utilizaron 930 para terrenos industriales. Se instalaron en ellos una empresa de hornos altos, con acería y taller de laminación anexos, un astillero para la reparación de buques de gran tonelaje, una empresa de almacenaje de carbones y minerales, con transporte de salida por barco fluvial y ferrocarril, e instalaciones para la entrada y acopio de petróleo, transportado por oleoducto. Se aprovecharon 400 hectáreas para la excavación de dársenas y canales, necesitándose 220 hectáreas para caminos, vías férreas y otras obras de arte.

Las obras empezaron en 1958. La primer etapa del proyecto, incluye la construcción de dársenas para buques de hasta 100.000 toneladas de peso muerto. Se llevó a cabo un enlace provisorio de estas dársenas con el Nieuwe Waterweg para buques de 65.000 toneladas y calado de 13 metros.

En diciembre de 1960 hizo su entrada en el nuevo complejo portuario de Rotterdam "Europuerta" el primer buque transatlántico.

Como corolario de estas obras —en un segundo estadio — se construyó una comunicación directa del complejo portuario con el mar del Norte, posibilitándose de este modo la entrada de buques — sobre todo petroleros y transportadores de minerales — de hasta 100.000 toneladas y calado a plena carga de 14.5 metros. En este lugar se construye un puerto exterior circular de 15.5 metros de fondo, con tres dársenas interiores.

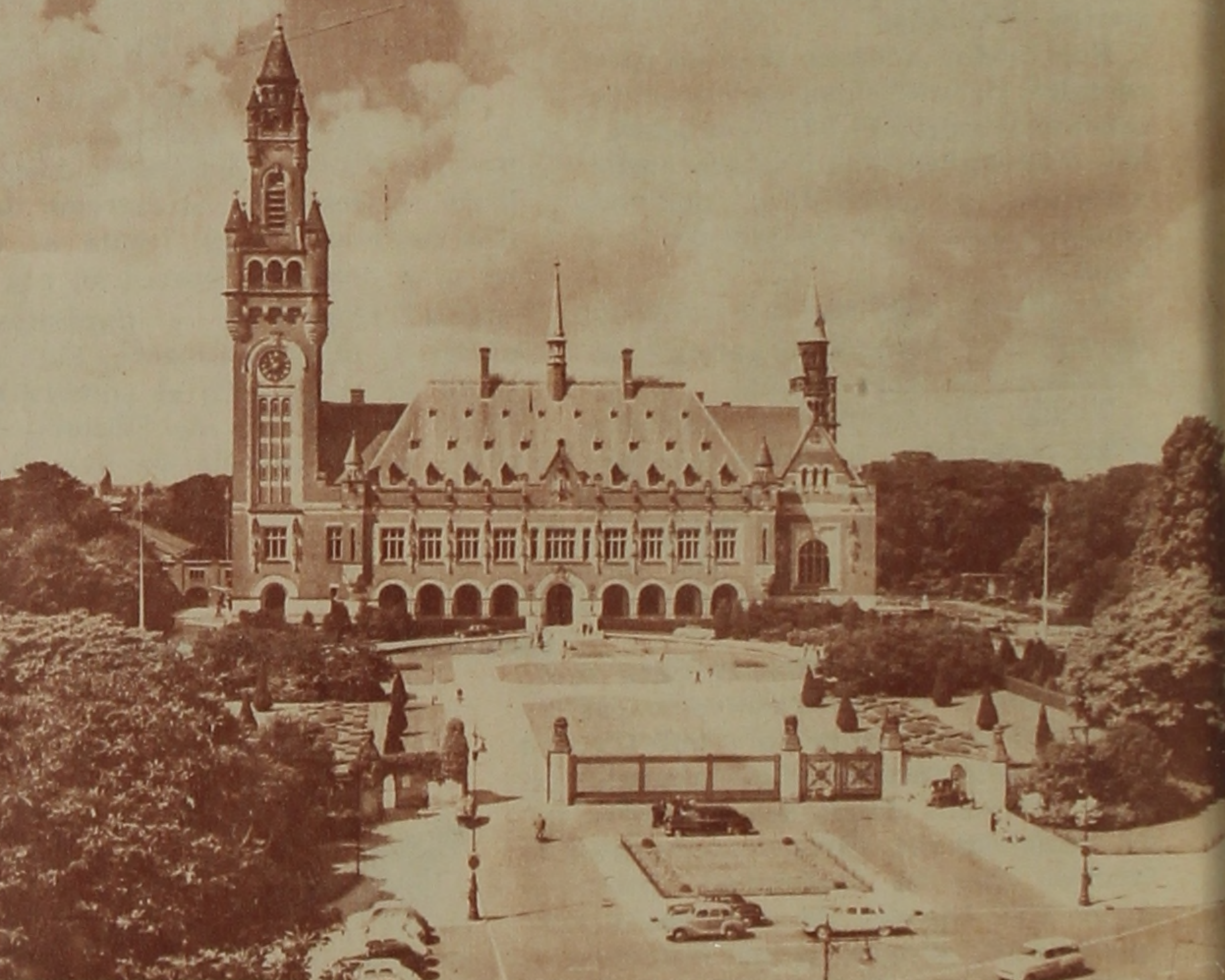
Panorama de Holanda

(Derecha): "Ciudad Devastada" el famoso monumento del escultor Ossip Zadkine, se encuentra emplazado en Rotterdam y fue erigido en conmemoración de las víctimas de la última guerra.

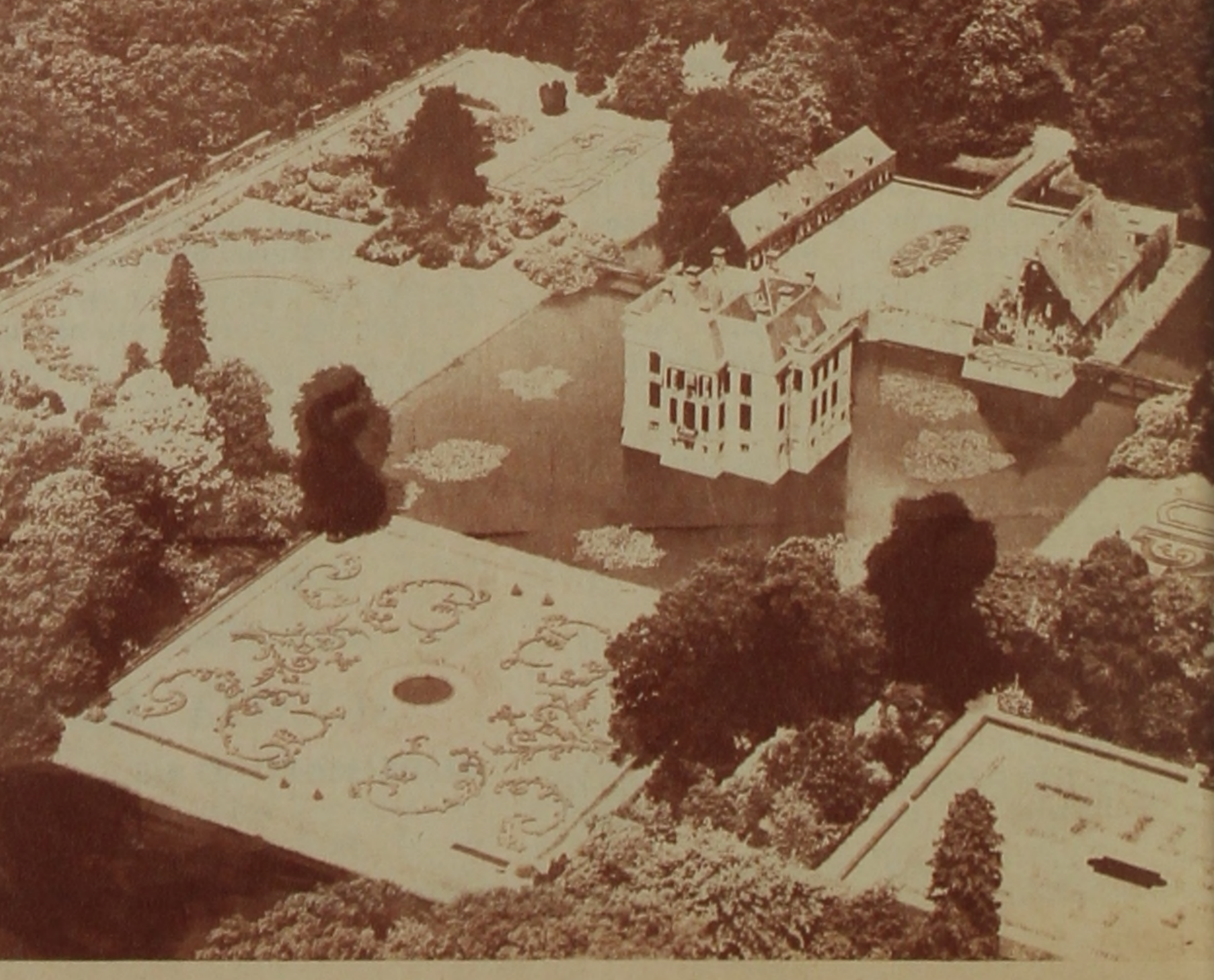


(Abajo): El Palacio del Ayuntamiento de Gouda es una de las joyas arquitectónicas más apreciadas de Holanda. La ciudad —como es de dominio público— es el centro del comercio de quesos.





(Centro): El Palacio Vredes un monumental edificio emplazado en medio de un extenso parque.



(Derecha): Uno de los más pintorescos palacios es el castillo de Middachten rodeado de agua así como los lujosos jardines que lo circundan, otras tantas islas artificiales.

Ventana de Holanda

Hace un par de años apenas, Holanda se vio repentina e inesperadamente enriquecida con el descubrimiento de una gigantesca burbuja de gas natural oculta en el subsuelo del norte del país. Y como en los Países Bajos el subsuelo es del Estado, mientras que el propietario tan sólo lo es de la superficie, la famosa burbuja —que los expertos calculan que contiene más de 1.200 millones de metros cúbicos de gas natural de alto valor calórico— se convirtió automáticamente en propiedad del Estado. Se encuentran actualmente en plena ejecución las obras necesarias para la distribución del gas para todo el país, pero desde un principio parece que se han presentado algunas dificultades relacionadas con la exlotación de la inesperada riqueza. La empresa que suministrará el combustible comenzó por anunciar que no veía razón ni justificación alguna para que el gas encontrado se vendiera ni un centavo más barato que el que hasta ahora se ha venido usando, y que es extraído mediante un costoso procedimiento en las minas de carbón del extremo sur del país. ¿Que el nuevo gas natural cuesta menos obtenerlo?... ¡Eso no tiene nada que ver!, decían. Si hasta ahora se ha venido pagando un precio "x" por metro cúbico y no ha sucedido nada ¿por qué se tiene que cobrar menos al usuario por el gas natural, aunque cueste una fracción del elaborado en las minas?... ¡Una cosa no tiene nada que ver con la otra! Tan rotunda declaración produjo una comprensible reacción y la Unión de Consumidores de Holanda protestó enérgimacente ante el correspondiente ministerio. Señalaron que aunque es lógico que toda explotación industrial ha de ser económicamente rentable, produciendo beneficios y permitiendo nuevas inversiones, por otra parte debía contemplarse el hecho de que si el feliz hallazgo obsequiaba, por así decirlo, a Holanda con un volumen considerable de miles de millones de metros cúbicos de gas que significan a la par varias millonadas de florines, nada más natural de que sean también los holandeses mismos quienes se beneficien, aun cuando sólo sea en parte, del comentado obsequio de la naturaleza.

*

Que Holanda está densamente, pero muy densamente poblada, es algo que lo sabe todo el mundo. A cada rato se sienten, directa o indirectamente, las consecuencias de esa elevada densidad de población, pero la compañía encargada de explotar los recientemente descubiertos yacimientos de gas natural acaba de hacer conocer hasta que punto dicho factor tiene derivaciones insospechadas. Porque una consecuencia emergente de dicha densidad de la población es la elevada parcelación de la propiedad. Y debido a ello, la empresa de gas ha tenido que firmar —después de algunas arduas negociaciones— ¡nada menos que 12 contratos, con otros tantos propietarios, por cada kilómetro promedio de tubería de gas que se encuentra tendiendo en el país!... En cierta zona incluso tuvo que formalizar 35 contratos con 35 terratenientes para poder tender un solo kilómetro del gasoducto. Si no nos equivocamos, esto quiere decir que en ese punto cada propietario tenía como promedio ¡nada más que 28 metros y algunos centímetros lineales de propiedad!... Y si el lector nos permite una aclaración, no vaya a pensar que dicho kilómetro se refería a una ciudad populosa... ¡No!... De ninguna manera: en las ciudades las cañerías de gas ya están instaladas. Eso era en el "campo", es decir, en lo que podríamos llamar "campo abierto"!!!

*

En Holanda, estimado lector, no pasa lo que en muchos otros países en los que el problema lo constituye el latifundio y la manera de eliminarlo. Allí la dificultad es justamente la contraria: el minifundio. Como también la forma —si no de eliminarlo— por lo menos, de hacerlo explotable con un moderno rendimiento. No hace mucho tiempo, recordamos haber leído en un periódico una noticia que para muchos holandeses debe haber resultado sencillamente sensacional. En una de las provincias, con su mayor superficie dedicada a la agricultura, se efectuó el loteo (de un solo golpe) de la más grande extensión de terreno laborable que se haya parcelado desde la última guerra. Nada menos, amable lector, ¡nada menos que 78 hectáreas!... Y eso es comenta allí en un espacio destacado en los periódicos. Una prueba más de que Einstein tenía razón: todo es relativo en esta vida y en este mundo!...

*

Es por ello perfectamente comprensible, que en un país donde 78 hectáreas ocupan un lugar notable en los periódicos, también exista otro problema relacionado con la densidad de la población: el de la vivienda. Aunque no se trate de un problema exclusivamente circunscirpto a Holanda, la verdad es que, en mayor o menor grado, desde la terminación de la guerra, conseguir una casa —por lo menos, para alquilarla— es algo sumamente difícil. (Y eso que en los recientes años han sido construidas un promedio de 90.000 viviendas por año). Aquí también se da el caso de recordar aquel famoso dilema de qué fue lo primero: el huevo o la gallina. Porque a un soltero no le dan casa —tiene prioridad el casado, y con mayor razón, si tiene hijos— pero por otro lado, el atribulado hombre no se puede casar porque no tiene aún la casa. La solución —por lo menos en parte— la han encontrado muchos casándose ante el registro civil, mientras continúan viviendo cada cual con sus padres como hasta entonces. A título de que ya constituyen un matrimonio, insisten ante la correspondiente oficina estatal de la vivienda y (si tienen suerte) en el plazo de uno a dos años aproximadamente, obtienen una casa. Entonces se casan por la Iglesia, se prepara la gran fiesta, se celebra jubilosamente el matrimonio y... finalmente, pueden los felices novios instalarse en su nuevo hogar.

*

Y no crean que resulta mucho más fácil construirse una casa propia. Para ello hace falta, entre otras muchas cosas, obtener un permiso gubernamental para construirla, pudiendo darse el caso de que se demore hasta cinco años la autorización correspondiente. ¡Y cuidadito con ponerse a iniciar trabajos de cimientos o construir nada, aunque fuera mover un solo ladrillo, antes de tener el permiso en la mano!... Pero, de acuerdo con el viejo dicho de que "en todas partes se cuecen habas", allí también parece que puede emplearse lo de "hecha la ley, hecha la trampa". No ha faltado algún "vivo" que sabiendo que para construir un barco no hace falta la famosa licencia del gobierno, ha encontrado la solución por ese lado: tal vez no para construirse una casa, pero sí para levantar una especie de "bungalow". Evidentemente se han dado ya varios casos de ciudadanos que han mandado construir una embarcación de lujo, (lógicamente, de una sola planta), yendo luego muy serios a colocar el barco en el terreno que originalmente tenían destinado para edificar, y... ¡a vivir se ha dicho! Pero como el mencionado truco comenzó a adquirir ciertas proporciones inusitadas, el Estado ha interpretado tal maniobra como una escapatoria a la ley que no está dispuesto a tolerar y ha iniciado juicios contra los "infractores". Y con dichas demandas se le creó un problemita serio a la justicia, ya que la decisión del juez podría tener bastante trascendencia: ¿deja una embarcación de ser barco cuando no se encuentra a flote?... ¿Y una casa a flote, es un barco o sigue siendo una casa?...

La casa de Rembrandt. El gran pintor compró la casa en Jodenbreestraat en Amsterdam en 1639 por 13.000 florines. Allí murio su esposa Saskia en 1642. Ocho años más tarde se vio obligado a venderla para pagar sus deudas. Sin embargo siguió allí hasta el año 1661.



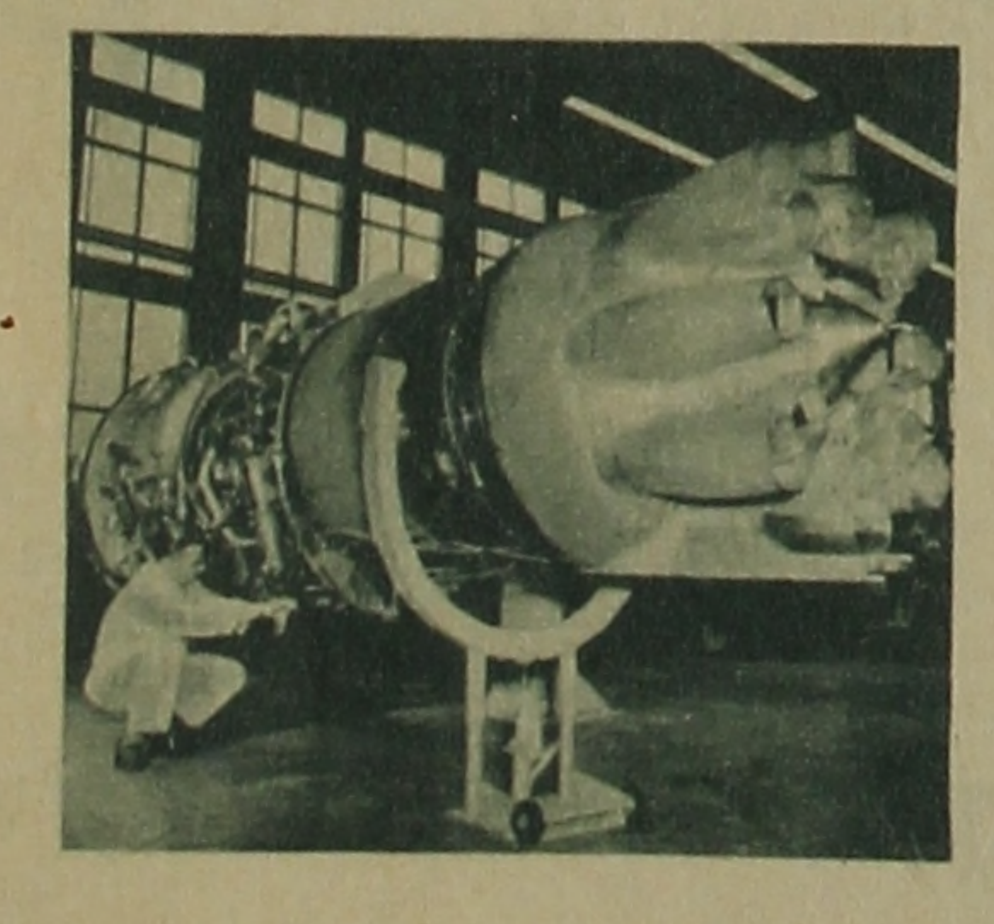
Antes de volar a Europa... conozca las 1.000 razones que hacen de KLM la línea aérea más Konfiable!

Millones de viajeros transportados durante decenios, atestiguan la confianza conquistada por KLM en todo el mundo. KLM lo invita cordialmente, antes de decidir su próximo viaje, a conocer los motivos que han hecho de la Compañía Holandesa de Aviación, la Pionera de la Seguridad!

He aquí algunas de las mil razones que hacen de K L M la Línea Aérea más Konfiable:

* en Amsterdam —corazón de la red KLM— hay 3.000 técnicos, funcionarios y operarios, dedicados exclusivamente a tareas vinculadas a la seguridad de vuelo.
* Antes de cada partida 250 puntos claves del aparato son inspeccionados minuciosamente; repitiéndose la revisación al final del trayecto.
* KLM fue la primera Compañía del mundo en utilizar Rayos X para la inspección de sus aparatos, y se mantiene a la vanguardia en este tipo de revisación.
* Además, practica igualmente la inspección microscópica, a fin de detectar con holgada anticipación las más mínimas causas de posibles desperfectos.
* KLM dedica 74.475 hombres-hora por año a la atención de cada aparato.
* Cada 3.000 horas de vuelo se desarma íntegro el motor y se lo revisa a fondo.
* Cada 25 semanas de uso, el motor es íntegramente cambiado.
* Durante el vuelo, los aparatos KLM se mantienen unidos constantemente a casi una centena de comandos terrestres y a cinco estaciones de onda corta de la propia KLM.
* Todos los instrumentos de vuelo existen por duplicado, para prever cualquier desperfecto posible.
* Los aparatos KLM cuentan con poderosos equipos de radar, que les permiten detectar con toda precisión el campo de vuelo a 150 millas por delante, así como volar con la máxima seguridad en caso de tormenta.

Y esta nómina de "seguridades KLM" podría extenderse con el agregado de muchísimas otras garantías, que contribuyen a hacer de la seguridad de vuelo la máxima especialización de la prestigiosa línea aérea holandesa.



TAMBIEN LA MAS KONFIABLE EN CONFORT

Pero usted puede confiar también en que el confort brindado por KLM es único, no superado en el mundo. Todo está programado y previsto para que cada vuelo de KLM sea un verdadero alarde de comodidades y atractivos. Pasatiempos, detalles de confort personal, exquisitos menús preparados por chefs de renombre mundial; todo contribuye a que cada vuelo KLM se convierta en una placentera y recordable experiencia.



...Y AUN MAS VENTAJAS EN KLM!

Sí: aún hay más, mucho más! La puntualidad ya proverbial de los experimentados holandeses; los itinerarios más vastos y flexibles; los "Viajes Konfiables", con todo planeado; la facilidad de adquirir mucho más barato valiosos artículos europeos en la Tienda Libre de Impuestos del Aeropuerto de Amsterdam; el alquiler o compra de auto para recorrer por usted mismo Europa; la incomparable ventaja de viajar ahora... y pagar después!

MEDITE, PUES, ANTES DE DECIDIR SU PROXIMO VIAJE A EUROPA. TOME EN CUENTA ESTOS INVALORABLES PUNTOS DE SUPERIORIDAD DE KLM, Y USTED TAMBIEN ELEGIRA "LA LINEA AEREA MAS KONFIABLE"!

tomando el pulso

ASI DA GUSTO

Señor Director:

No voy a hacer el elogio que ya otros han hecho a ese apreciable y apreciado espacio de Canal 5 que es "Cinco para el tango" y que abrió un promisorio camino para la difusión de la música ciudadana. Pero sí quiero referirme a la secuencia ofrecida el martes 8 en homenaje al eterno joven y destacado compositor compatriota, Ramón Collazo —el "Loro"— cuyas producciones "Agua Florida", "Pato", "Mama, yo quiero un novio", etc., fueron interpretadas con eficiencia ante su propio autor y un núcleo de tangueros de ley que pusieron digno marco a "Cinco para el tango". Y no faltó la nota emotiva al evocarse "Viejo Barrio", aquel tango que hace más de tres décadas cantara la troupe "Oxford" despidiendo a una zona que el progreso transformaba. Todo estuvo a tono y más de un televidente debe haber sentido deslizar una lágrima sobre sus mejillas porque fue retrotraído a una época que si bien se pierde entre la bruma de los años, tiene para muchos inolvidables reminiscencias. Luis Alberto Negro se apuntó un gran amarraco y hay que reconocerlo.

CANOSO

MEJORAR EL AUDIO

Señor Director:

El sábado 12 presencié la televisación que hizo Teledoce, desde el Cantegril Country Club de Punta del Este, de la selección de "Miss Punta del Este". Todo estuvo bien aunque muy monótono para la teleaudiencia. Pero, hubo algo que, creo puede y debe ser subsanado: el audio. En efecto, cuando matizando el desfile, actuaron algunos cantantes, Tony Angeli entre ellos, sólo se escuchaban las voces de éstos como si cantaran sin acompañamiento musical pues éste no se percibía.

Repito que es algo subsanable y que Canal 12 debe cuidar en próximas trasmisiones.

HELENA

SE REENCONTRO

Señor Director:

En números anteriores de "MUNDO URUGUAYO" leí lo que decían unas televidentes, lamentándose, por la forma en que se había conducido Lila González en las primeras secuencias de "De costa a costa".

Estoy de acuerdo con personas en que esta simpática conductora estuvo muy por debajo de lo que es capaz y, tal vez, atribuible a su nerviosismo. Por eso mismo, creo necesario salir hoy a la palestra y decir, con la misma sinceridad, que Lila González, como no podría ser de otro modo, se reencontró y volvió a ser la primera animadora y, por mucho, de le televisión uruguaya.

Lila González tiene condiciones y personalidad suficientes para orillar cualquier valla en su camino.

MAGELA

ASI VA BIEN

Señor Director:

Muchas han sido las críticas que he leído y escuchado respecto a la forma de actuar de René Jolivet en "Yo y un millón" en Canal 10 y, la verdad ante todo, las considero justas y acertadas, pues ciertas actitudes que asumía me noscababan su labor de conductor de programas televisivos. Pero, parece que el "cambio de aire" le ha sido beneficioso. El René Jolivet de "De costa a costa" de Canal 4 es otro, más sobrio, más medido. Ha dejado de lado el "yoísmo" y expone aptitudes que nadie, sensatamente, puede desconocer pese a esa prevención que había creado su anterior actuación. Las críticas fueron justas y reconocer su evolución lo es más.

RICARDO C.

DEFENDAMOS LO NUESTRO

Señor Director:

Acabo de leer un breve comentario sobre el festival de la canción que televisa "De costa a costa" por Canal 4 y en él se dice que hubo "mucho folklore", "demasiado folklore", etc. Voy a rebatir ese concepto y señalar que si algo merecería una censura no es lo folklórico sino lo referido a las expresiones "nuevaoleras" que, ésas sí, fueron un desastre en intérpretes y composiciones. Eso sin entrar a analizar las absurdas gesticulaciones que efectuaron. Criticar lo folklórico es como si también deseáramos criticar al tango. Son cosas auténticamente nuestras, que debemos defender a capa y espada porque se enraizan en todo lo nuestro. En cambio, no ocurre lo mismo con esas expresiones que provienen de otras tierras y que no resisten el más leve análisis porque no tienen pie ni cabeza.

CHAJA

ENTRADA PROHIBIDA

Señor Director:

He presenciado el programa "Entrada Prohibida" en Canal 4 y sólo palabras de elogio encuentro para referirme al trabajo expuesto y que permitió mostrar al televidente lo que se esconde tras los muros del penal de Punta Carretas. Porque una cuidada línea de sobriedad estructural, dramatismo sin sensacionalismo y emoción sin sensiblería, tan propios de quienes aspiran a tocar ciertos temas. El penal fue mostrado como correspondía y con sentido didáctico, haciendo llegar al público secuencias de subido interés que fueron conducidas con elogiable sobriedad por uno de los pocos "periodistas televisivos" que hay en nuestro medio: René Jolivet, y acusando todo el programa una labor técnica del equipo móvil muy estimable.

Merecen, pues, todos cuantos cumplieron las tareas inherentes a "Entrada Prohibida" un gran primer aplauso que, no dudo, habrá de reiterarse en sus próximas puestas ante cámaras porque es, en verdad, un tipo de programa que concita la atención pública con temas fuera de lo común.

OPINAN LOS TELEVIDENTES

PROFUNDAMENTE GRAVE

Señor Director:

Distintas publicaciones se han referido últimamente a la tremenda situación porque atraviesa Canal 5 y que, de mantenerse, tiende a frustrar un esfuerzo digno que debe merecer el más franco apoyo de todos. Y lo más grave aún es que ello se registre en un organismo oficial que, como tal, tendría que disponer de recursos apropiados pues no puede someterse a la buena o mala voluntad de quienes trabajen en él ni a la benevolencia de las firmas comerciales que, por distintos rubros, son sus acreedoras. Los empleados cobran con considerable atraso sus emolumentos, los "cachets" se pagan mal y tardíamente, no se dispone de recursos económicos para adquisiciones imprescindibles, las cuentas deudoras con firmas comerciales siguen sin solución de continuidad y se carece de repuesto de implementos que están sufriendo o sufren el lógico agotamiento. Sólo queda en pie el material humano. Y eso no puede ni debe ser así. Todo tiene su límite y las autoridades nacionales tienen el patriotico deber de darles solución adecuada. Canal 5 debe ser equipado debidamente y disponer de los recursos que le permitan desarrollar su acción como corresponde dentro de un Estado que pretende ser organizado. No es cuestión de distraer los dineros públicos en cosas que no lo merecen pero tienen un trasfondo politiquero y cerrar las puertas a la cultura.

TIJERETA

PROFUNDO ERROR

Señor Director:

He observado la realización de las etapas discriminatorias para los intérpretes uruguayos con miras al Festival Latinoamericano de la Canción que televisó Monte Carlo Canal 4. Eso me permitió apreciar algo que conceptúo un profundo error. En efecto, se seleccionaron algunos intérpretes que nada evidenciaron y que, por tanto, no habían acreditado méritos para tal distingo. No voy a dar nombres porque quienes vieron ese programa los saben de memoria. Pero sí voy a decir que no se puede ser tan benévolo y hacer patrioterismo porque eso es exponerse al ridículo.

PAQUITO

UNIFICARLOS

Señor Director:

Dos canales de nuestra televisión, Monte Carlo y Teledoce, han transportado sus equipos móviles al Este y simultáneamente televisan sendos Festivales de la Canción desde Piriápolis y Parque del Plata. Desde luego, es un esfuerzo interesante que se distrae lamentablemente, pues ambos dejan mucho que desear. ¿No sería más práctico conjuncionar la labor y realizar un solo festival, con etapas en distintos lugares y que reunieran lo mejor, con una rigurosa selección de valores interpretativos y de composiciones inéditas en que no jugaran la simpatía o nombres que parecen ser tabú?

FIGARO

MUNDO URUGUAYO

Por CIBASO





El tres veces "arielado" director, Panchito Nolé, aparece al frente de su orquesta en una de las presentaciones durante el reciente Festival de Costa a Costa en el que recibió merecidos aplausos. En estos momentos menudean los ensayos para salir al aire con el programa "Miss Uruguay" que pondrá en pantallas Monte Carlo TV.

SILVIA TRON DE NUEVO EN TV

La conocida trabajadora de la televisión, profesora y periodista, Silvia Tron, luego de un largo viaje por Europa y Estados Unidos ha vuelto a aparecer ante las cámaras de Saeta TV Canal 10 en el programa "Aventuras de una mujer" que sale al aire lunes, miércoles y viernes a las 19 y 25.

Silvia Tron ha visto mucho durante un viaje en el que pudo ponerse en contacto con los medios televisivos más adelantados, aprovechando experiencias de efectivos logros para incorporarlas al quehacer de nuestro medio aumentando rendimientos y levantando niveles.

Nuestro televisión es aún muy nueva y necesita, sin duda, apoyarse en los progresos logrados por quienes tienen mayor camino recorrido. Estos viajes realizados por gentes capacitadas, con antecedentes en la labor televisiva, son de efectivo beneficio.

MATRIMONIO FELIZ

La felicidad es completa en el hogar de Ricardo Romero y Estela Rabal (integrantes del famoso conjunto de fama internacional "Los Cinco Latinos") desde que el médico les ha asegurado que tendrán un hijo a mediados de este año 1966. Estela ha expresado públicamente que esto es para ella más importante que los más grandes triunfos que pueda tener en su carrera artística.

Ricardo Romero comparte la alegría de su esposa en tanto espera este otro gran triunfo; acaso el más grande que haya tenido quien ha recibido durante años los más fervorosos aplausos de públicos de distintas partes del mundo.



El joven actor de teleteatro y cantor de tangos, Omar Giacosa, acaba de obtener un Primer Premio en el Festival de Costa a Costa con la composición "Romance de tres cuadras".

SE LEVANTO "TE PARA TRES"

En esta época de carencias de programas "en vivo", sorprende desfavorablemente ver cómo cuando un programa funciona se le levanta sustituyéndolo por alguna serial de esas que están a la espera de un hueco para salir al aire con ruido de tiros, trompadas y argumentos más o menos manidos.

Estas reflexiones vienen a propósito de "Té para tres", el interrumpido ciclo que comenzó en Saeta hace algo más de un mes y que, según lo expresado por el conductor Nelson Nelson, debía permanecer en carteleras hasta fines de marzo.

El martes 4 de enero se inauguró el ciclo con la presenica de cronistas de televisión y, naturalmente, se habló de virtudes y defectos de nuestra TV, sugiriéndose soluciones a problemas tales como la excesiva comercialización en detrimento de valores intelectuales, artísticos, etc.

El segundo programa fue dedicado a debatir el tema "Reyes Magos y el Problema Económico Nacional". Concurrieron el Pastor Milován, la profesora Pérez Santarcieri y la actriz Eleonorah Baddou.

El 18 de enero se reunieron a "tomar el té" con Nelson, la profesora de Sociología Sra. Modernell de Fernández, la maestra María Ema Huayeck y el profesor Sr. Sergio Regules, para tratar el tema: "¿Es culpable el joven iracundo, de serlo?"

El martes 25 se habló de música. Estuvieron presentes la comentarista de candombe Lilián Dalmao, la cantante melódica Teresita Norton y el cantor y director de orquesta típica Julio Arregui. El tema: "¿Qué lugar debe ocupar el candombe en la música popular nacional?"

Al terminar enero, "Té para tres" ganaba audiencia con temas de interés y con una tremenda preocupación de Nelson Nelson por alcanzar alto nivel en los debates. Así llegó el martes 8 de febrero apareciendo en la pantalla como invitados al "té", el sacerdote Spadaccino, la actriz Chelita Linares y la escritora Marita Carpintero de Tutté, para tratar: "¿Está preparado el uruguayo para actuar en la vida social?"

Esta vez fue tan breve el tiempo disponible (cinco minutos), que ni siquiera fue posible esbozar ideas.

Así vivió y murió el programa periodístico de Nelson Nelson que quiso aparecer "en vivo" precisamente ahora, cuando las carteleras están saturadas de seriales fílmicas con episodios repetidos y absolutamente carentes de interés.

VOLVIO "HONG KONG"

En razón de la numerosa audiencia lograda en el momento de su estreno, Monte Carlo TV Canal 4 ha resuelto reponer "Hong Kong" todos los domingos a la hora 19, en el lugar que ocupaba "Mr. Novak", serie que permaneció en cartel durante cuarenta semanas.

VICTORIA ALMEIDA

en el micro-reportaje



Victoria Almeida ha lo grado éxitos legítimos en su vida de actriz de radio, teatro y televisión, por sus innatas condiciones y por la práctica de una severa disciplina mental. Como ar tista teatral ha obtenido Premio a la Mejor Actriz en dos oportunidades: en "Un tranvía llamado De seo", de Tennessee Wi lliams, y en "Biografía", de Bherman. El teleteatro la cuenta entre sus figuras de mayor relieve. En la radio sigue cumpliendo pondera ble actividad.

Mujer de palabra fácil y desbordante simpatía, con testa cuando le pregun tamos:

—¿El actor de teleteatro debe realizar un aprendi zaje especial aun cuando tenga conocimientos de arte escénico?

—Creo que sí. El teatro y la televisión tienen mu chos puntos en común pero en otros son diametralmen te opuestos. Los conoci mientos escénicos son im prescindibles; pero hay que adaptarlos a un medio téc nico que exige al actor desprenderse de ellos al servicio de todo un meca nismo que funciona a su alrededor. La televisión es mucho más fría que el teatro.

—¿Cree que hay direc tores y actores uruguayos comparables a las grandes figuras de la escena inter nacional?

—Decididamente, sí. No tiene más que comparar nuestros buenos espectácu los con los que traen de Italia, Francia, Alemania. No tenemos una tradición teatral de siglos como ellos; pero podemos decir con to do orgullo que no les vamos en zaga. El éxito de la Co media Nacional y el T. C. M. en Europa lo confirman. Todavía tenemos mucho que aprender, pero lo hace mos rápido y bien.

—¿A qué atribuye la ca rencia de libretistas para teleteatro, en nuestro medio?

—No creo que falten li bretistas. El Uruguay tiene muy buenos escritores. Me inclino a pensar que se de be al factor económico el hecho de que nuestros es critores no le dediquen ma yor atención al teleteatro.

—¿Cuál es el personaje que le agradaría inter pretar?

—Son muchos y variados. Un actor no puede ser nun ca yo; siempre debe ser tú o él. El actor, como el di rector son creadores; cuan do termina la creación se rompe la magia. Hay que volver a empezar.

—¿A su juicio, el teatro en nuestro país está esta cionario, en auge o en crisis?

—El teatro en nuestro país está pasando por un período estacionario, sin haber conocido el auge o la crisis. Pero está, existe, vive, y eso es lo que im porta. El actor uruguayo es estudioso y trabajador; no se deja llevar por co rrientes extrañas; tiene personalidad (para bien o para mal). Creo que la cri sis está en el público que se inclina por otras mani festaciones más fáciles. Es producto de la época.

—¿Cree Ud. que la TV posibilita un quehacer de real jerarquía artística?

—La televisión es un medio de divulgación artís tica maravilloso; y nos po sibilita un quehacer de real jerarquía. Debemos saber aprovecharlo y no impro visar sobre la marcha ex poniéndonos a que el in vento mate al inventor.



El equipo de exteriores de Canal 4 ha demostrado palmariamente de cuánto es capaz un grupo de hombres con disciplina y altamente capacitados. En la foto vemos a Oscar Corradini realizando una nota para "Sábados Monte Carlo", que pone en el aire con total eficiencia el equipo del 4, desde Salinas.



Esta es Cigliola Cinquetti, ganadora por segunda vez en el Festival de San Remo, y que vimos hace unos días en el show musical de la RAI-TV, "Studio I" que sale al aire mensualmente por Monte Carlo TV Canal 4. Cigliola ganó por primera vez el premio de San Remo con la canción "No tengo edad", repitiendo este año el suceso con "Dios mío, cómo te amo".

COLONIA TENDRA TELEVISION

Según informaciones que nos llegan de buena fuente, dentro de pocos meses será habilitado el Canal de Colonia, único canal urugua yo que podrá entrar a la República Argentina.

Sin duda alguna es en comiable este nuevo es fuerzo de Sodre TV, ha ciendo posible la difusión en el extranjero de la cul tura nuestra, a la vez que dando a los colonienses la oportunidad de expresar sus inquietudes artísticas.

CAMBIOS EN LA PROGRAMACION DEL 5

Se anuncian cambios pa ra la próxima temporada en la programación de Sodre TV Canal 5. Ello res ponde, en cierta manera, al deseo de llegar a las prefe rencias de los distintos pú blicos.

Los éxitos de 1965 con "Cinco para el Tango", "Misceláneas", "Prisma de los deportes", van a ser acentuados en estos mismos y en otros espacios proyec tados. Entre las innovacio nes cabe destacar el ingre so de seriales fílmicas cu yas contrataciones ya están en vías de concreción.

CARRERAS

Que Luis Fortunato sabe de carreras, nadie lo duda. Que Luis Fortunato tiene numerosísima audiencia tampoco es dudable ya que en el ómnibus, en la ofi cina, en la cola de la feria, se oye hablar de las audi ciones de Fortunato, de los aciertos de Fortunato.

Se narran anécdotas, se discute acerca de caballos pero siguiendo casi siempre la guía que es Luis Fortu nato. Los aficionados al turf creen en él, siguen sus informaciones, sus predic ciones, sus recomendacio nes en documentadas char las que promete ampliar Saeta TV Canal 10. Uno de esos programas pasará a horas de la noche y tendrá mayor duración a fin de poder acercar a la teleau diencia algunas importan tes figuras turfísticas cuyas palabras son siempre de enorme importancia para el televidente amante de los "burros".

NUEVO ESPACIO PERIODISTICO

Sodre TV Canal 5 apare ce con su primer programa importante del año, al que ha denominado "El 5 en la ciudad".

Está pensado como un espacio periodístico parale lo a "Canal 5 va al In terior".

La manifiesta intención de "El 5 en la ciudad" es radiografiar el quehacer ciudadano a través de un análisis objetivo de sus problemas fundamentales.

Ivan Kmaid, Amílcar Lemos y Sergio Ribeiro —in tegrantes del equipo de pe riodistas que preparan y conducen "Canal 5 va al interior" y "Un tema fun damental: la salud públi ca"— tendrán a su cargo este nuevo programa pe riodístico interesado por la dilucidación de los proble mas que importan a la colectividad.



ALERTA A LOS ATLETAS

el país, se advierte claramente que hay material de condiciones para alternar en compromiso de tanta responsabilidad. Lo fundamental es apoyar a esas figuras, en gran parte del Interior y para ello será esencial que las Federaciones y especialmente los técnicos o sean los profesores de Educación Física de cada localidad se preocupen en atender y animar a esos competidores noveles .

Para alertar a los atletas de todo el país que se crean en condiciones y que, por ende, sean lógicos postulantes a integrar la selección nacional, advertimos que para ser actores del certamen los varones no deberán cumplir 20 años antes del 31 de diciembre del año en curso, y las damas no tener en esa fecha 19 años. Atendiendo a estas disposiciones reglamentarias entendemos que desde ahora pueden movilizarse los jóvenes de toda la República... Bastará que con el auxilio técnico de sus respectivos profesores alcancen performances de acuerdo a la categoría juveniles como para poder alternar en las selecciones que oportunamente ordenará la Confederación Atlética.

la realización del Certamen "Copa Montevideo". Triunfaron Albion en caballeros y Stockolmo en damas, pero lo fundamental resultó la revelación de la señorita Miriam Finochietti en salto alto. Traspuso la varilla a 1,50, procuró luego el record nacional colocando la barra a 1,57 y aunque no logró ese intento dejó la sensación por sus condiciones naturales tan especiales para esa prueba, que no demorará mucho en caer la marca nacional que ostenta la actual profesora Delia Díaz de Posadas. El Prof. Osvaldo Longo, "fabricante" de otros ases de saltos alto y largo, tiene en ella cifradas sus esperanzas.

En el referido torneo, lució también la Srta. Josefa Vicent Riesgo, la mejor velocista del ambiente y en grado especial el competidor Darwin Piñeyrúa, quien haciendo sus primeras armas con el martillo de mayores — en diciembre dejó de ser juvenil — estuvo a menos de un metro del record nacional en poder del ateniense Ruben Carrerou... En fin, una serie de marcas como para mirar el horizonte atlético con seriedad y esperanzas.

NUESTRO PAIS SEDE DEL SUDAMERICANO JUVENIL

por JUAN L. CANTERA

En las fotos: Familiarizada con el saltómetro Miriam calcula cuál debe ser su esfuerzo para alcanzar la marca sudamericana: 1,74, de la brasileña Aída dos Santos.

* El ambiente atlético nacional se movilizará este año hacia una meta: el Campeonato Sudamericano de Juveniles que el Congreso reunido en Cali, en 1963, acordó organizara la Confederación Atlética del Uruguay, ratificándolo luego el Congreso de Río en 1965. De esa manera las autoridades de la CAU, que preside el Tte. Cnel. Héctor O. Moreira procuran dar conciencia nacional a estos preámbulos en el bien entendido que cooperar en todo lo que se relacione a la formación de un plantel atlético fuerte técnica y físicamente significará una obra patriótica y de hondo contenido social.

Según surgiera de reiteradas realizaciones que abarcaron participantes de todo

Para ir observando las posibilidades de algunos elementos aspirantes a ser actores de ese torneo sudamericano y a la vez apreciar el alcance actual de otros competidores mayores que también deberán afrontar otros compromisos internacionales, resultó útil

Ha finalizado la prueba de relevos cortos: Mary Charamelo, Marta Fort, Delia y Marina Peraza, traducen en sus rostros la alegría que provoca el flamante triunfo en quienes comienzan a conocer los secretos de una actividad deportiva que exige dedicación sin solución de continuidad.





Un ejemplo excepcional La rumana Yolanda Balas, en su salto de 1.90, que le permitió obtener el título olímpico en Tokio. Es la competidora que supo aprovechar mejor en la historia del atletismo, sus largas piernas.



Baby Da Silva, Darwin Piñeyrúa, Miriam Finochietti y Enrique Figueredo, figuras con cuyo aporte se prestigió la realización del certamen Copa Montevideo.

LAS PARTIDAS QUE INSTRUYEN

CXXXVIII

Jugada en el Torneo Internacional de Mar del Plata de 1965, ganado por el gran maestro Miguel Najdorf.

Apertura Peón D.
Defensa Holandesa.

Blancas (0) — Negras (1)
Raúl C. Cruz
Vicente Palermo

Comentarios de Mickey, exclusivos de "Mundo Uruguayo".

1 — P4D — P4AR

Es esta una movida ambiciosa que, al intento posicional de las B.B., contesta con el propósito de dominar la importante casilla 5 R. de las N.N., dejando la oportunidad al caballo R., saliendo a 3 A., de iniciar valientes actividades en el planteo, sobre el centro del tablero. Se expone, sin duda, el segundo jugador, a un poderoso gambito después de 2: P4R!, que es de muy difícil contestación. Pero aquí las B.B. optan por ignorar el desafío combinativo y siguen, muy bien, la línea posicional moderna.

2 — P3CR — C3AR
3 — A2C — P3D

Preparando la irrupción P4R, que es uno de los objetivos esenciales y una amenaza persistente de la defensa elegida.

4 — C3AD — P3A
5 — P4R — PxP

La apertura, cerrada en un principio, se convierte ahora en semiabierta.

6 — CxP — CxC
7 — AxC — A4A!

Esta aparente entrega tiene un hondo sentido posicional. Si 8: AxA — D4TR+, recuperando la pieza sin complicaciones. Si 8: D5T+? — P3C!!

8 — D3D — AxA
9 — DxA — C2D
10 — A2D — C3A
11 — D3D — P4R

Ahora puede ya convertirse el juego en un planteo francamente abierto.

12 — PxP — PxP
13 — D2R — D4D

Las N.N. adquieren la iniciativa. Aquí, al amenazar una torre indefensa, logran la oportunidad de dominar la columna D. mediante la ubicación TD1D. Adviértase que el caballo R. puede irrumpir peligrosamente en el centro. El alfil R. puede disponer de una diagonal tremenda mediante A4AD. Son dignas de estudio todas estas posibilidades.

14 — C3A — 000!
15 — P4A — D5R
16 — DxD — CxD

Las N.N. han entregado ahora su peón R. Pero, ¿y después de T1R?

17 — A3R — A4A
18 — R2R — ...

Esto está bien. El rey entra en juego para colaborar en un final difícil y además pone en comunicación las torres.

18 — ... — A5D

Las N.N. juegan con gran justeza, amenazando siempre los puntos débiles.

19 — TD1CD — TR1A
20 — TR1AR — AxP!

Ante la acción vacilante y por demás defensiva de las B.B., las N.N. optan por un gran ataque en base a este magnífico sacrificio. Si 21: TxA? — C6A+; seguido de C6A+; y T8D; mate.

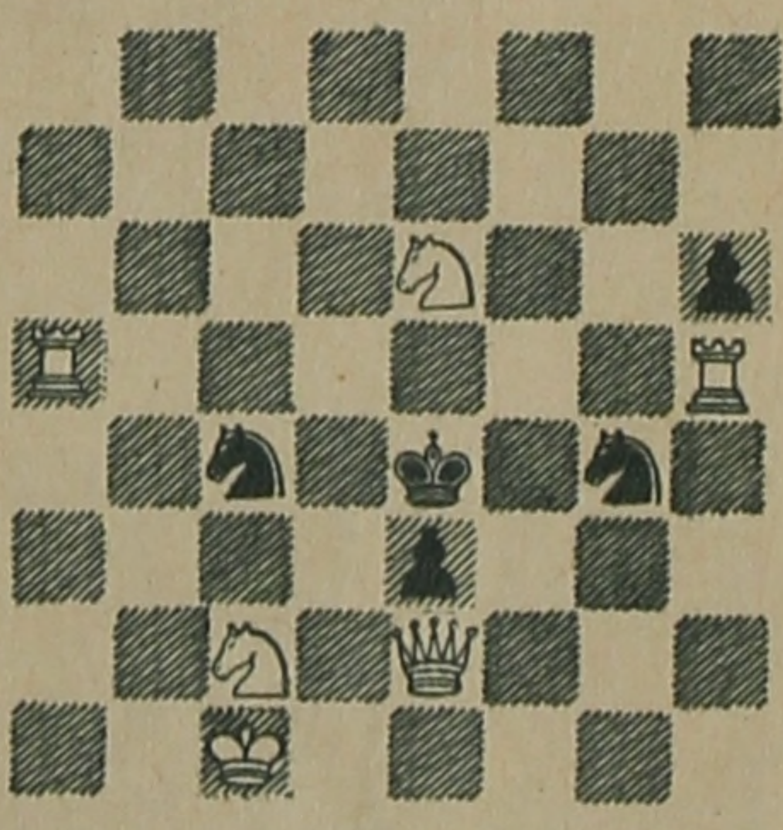
21 — A5C — C6A+
22 — R3R — P5R!
23 — AxT — TxC+
24 — R2D — CxT+
25 — TxC — A6A+

Las blancas abandonan, porque después de 26: ... — RxA; lo demás es cuestión de técnica.

ESTUDIO Nº 380

Problema inédito del Dr. L. A. Garaza, dedicado al ex campeón uruguayo José Cánepa. Montevideo, febrero de 1966.

Posición:



La solución en el próximo número

BLANCAS: D2R; R1AD; C2AD; T5TD; T5TR; C6R. (6 piezas).

NEGRAS: R5R; P6R; C5AD; C5CR; P3TR. (5 piezas).

Juegan las blancas y dan mate en dos jugadas.

SOLUCION DEL ESTUDIO Nº 379

Problema inédito por Pedro Santos Isaín, Paysandú, enero de 1966.

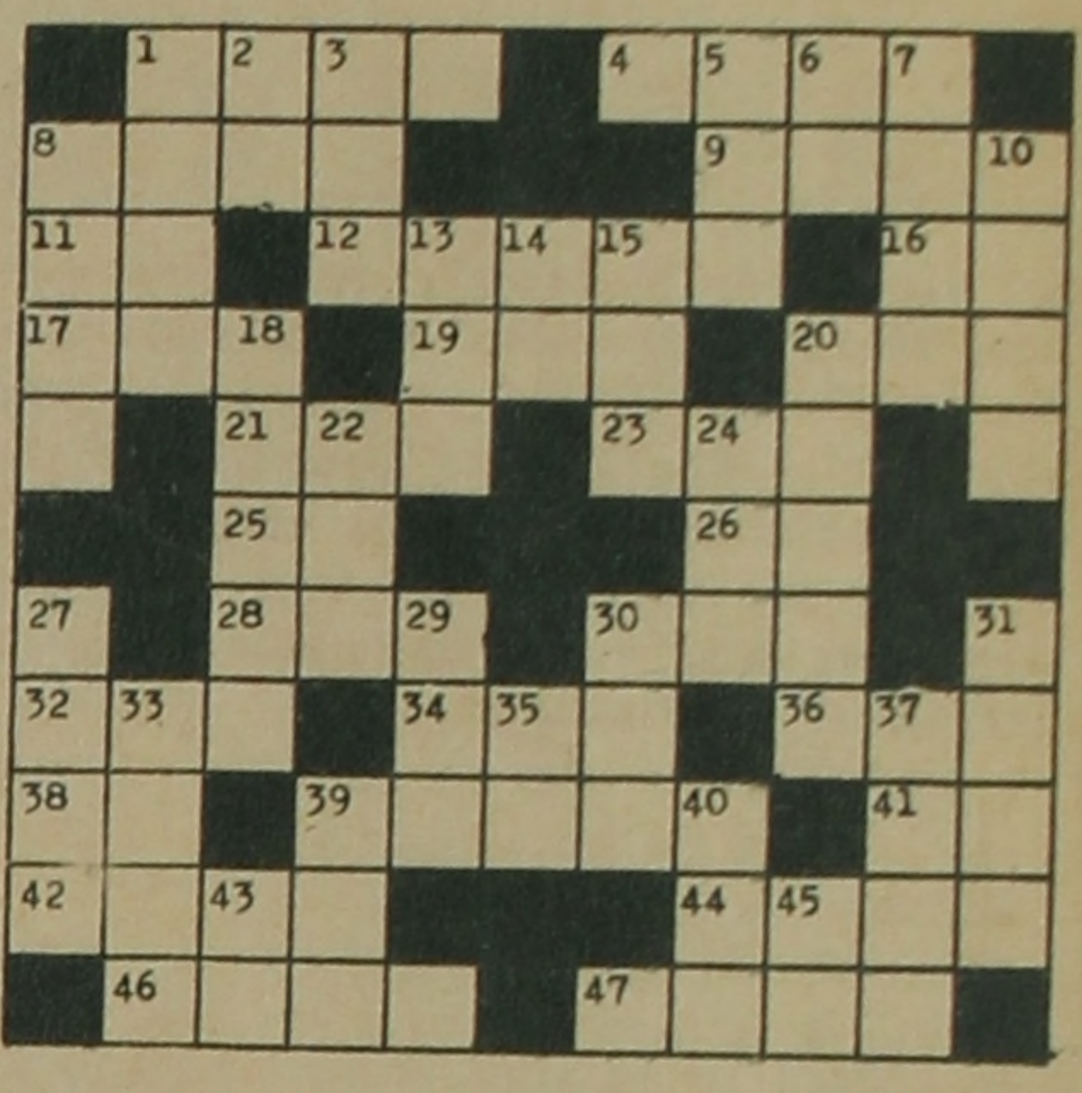
1 — C2D!

Si 1 — ... — R4A
2 — T1CD — R4D
3 — T5C++
Si 2 — ... — P4D
3 — P4D++

Si 1 — ... — R4R
2 — T1AR — R4D
3 — T5A++
Si 2 — ... — P4D
3 — P4D++

Un breve y artístico ajuste de figuras que puede presentarse en la partida viva. La clave es llamativa pero difícilmente accesible, lo que otorga mayor calidad a la composición.

Nº 1051



Horizontales. — 1) Acción de alzar; 4) Prefijo inseparable que significa: cinco; 8) Parte delantera del barco; 9) Aguja de la balanza; 11) Prefijo privativo (delante de b o p); 12) Extremo de la lanza de justar; 16) Interjección que usan los carreteros; 17) Igualdad del nivel de las cosas; 19) Constelación boreal y signo del zodíaco; 20) En Cuba, palo aguzado y tostado por la punta que servía a los indios para labrar la tierra; 21) Guacamayo, ave trepadora; 23) Prefijo inseparable que significa: sobre; 25) Nombre de letra; 26) Ciudad de Caldea; 28) Artículo determinado; 30) Onomatopeya del ruido que producen ciertos golpes; 32) Base de algunas cosas; 34) Género de mamíferos carniceros plantígrados; 36) Ansar, ave; 38) Abreviatura de adverbio latino. 39) Arbol rosáceo de flores blancas o rosadas; 41) Interjección que indica sorpresa; 42) Rey egipcio de la 19ª dinastía; 44) Lazo muy apretado; 46) Adverbio de modo; 47) Animal solípedo doméstico.

Verticales. — 1) Instrumento destinado a atacar o defenderse; 2) Artículo determinado del género neutro; 3) Cabriolé de dos ruedas de origen inglés; 5) Nombre de letra; 6) Conjunción que denota negación; 7) Alto o cumbre de una colina; 8) Hoguera que servía para los sacrificios; 10) Alabar; 13) Agua del mar o de los ríos agitada por el viento; 14) Nota musical; 15) Patriarca hebreo, padre de las nuevas razas humanas; 18) Arma blanca, especie de espada; 20) Lugar destinado a los juegos públicos, entre los romanos; 22) Culpado criminoso; 24) Punta aguda; 27) Buey sagrado de los antiguos egipcios; 29) Astro luminoso, centro de nuestro sistema planetario; 30) Expiración brusca, convulsiva y sonora, del aire contenido en los pulmones; 31) Vapor tenue que se eleva de una cosa; 33) Imagen, recuerdo; 35) Adverbio de afirmación; 37) Parte exterior de la articulación del brazo con el antebrazo; 39) Departamento francés; 40) (Isla de) Islilla de la costa gallega en la ría de Pontevedra; 43) Pronombre personal; 45) Apócope de uno.

(La solucion se publicara en el próximo número)



Solución del problema anterior: Nº 1050

PREDICCIONES ENTRE EL 2 Y EL 8 DE MARZO

HOROSCOPO

la semana astral

MIERCOLES 2. — Es un día a propósito para empresas intelectuales y objetivos de intereses. Deben ser evitados los negocios relativos a tierras, casas y construcciones, como asimismo las experiencias psíquicas. Dudoso para los afectos.

JUEVES 3. — Jornada poco propicia para el trato con subordinados. Puede ser favorable para la administración de justicia o lo que dependa del azar y el favor de superiores.

VIERNES 4. — Día de características muy benévolas para los afectos en general y para el logro de objetivos artísticos. Inadecuado para viajes largos y empresas publicitarias.

SABADO 5. — Horas de la mañana favorables a negocios de tierras, casas y construcciones en general. Por la tarde será prudente no firmar documentos de importancia.

DOMINGO 6. — Un día afortunado para contactos sociales, paseos, viajes cortos y expresiones artísticas en general.

LUNES 7. — Día favorable para obtener beneficios para el hogar y realizar casamientos.

MARTES 8. — Momento inadecuado para pedir favores o realizar tareas profesionales o publicitarias.



ARIES. (21 marzo - 20 abril). — Una semana que promete satisfacciones a través de soluciones firmes. No deben abordarse empresas nuevas (dudosas en su mayor parte) pero sí dar expansión a lo ya iniciado. El presagio es válido en cuanto a los afectos: será período inmejorable para afianzar vínculos.



TAURO. (21 abril - 21 mayo). — Puede ser un período con variantes, pero no de oposiciones demasiado tenaces. Aunque la lucha con los elementos exteriores tienda a agudizarse por momentos, la unión familiar protegerá. El amor guardará una línea de discretos aconteceres. El viernes, noticias.

GEMINIS. (22 mayo - 21 junio). — Los mercurianos de este signo tienen por delante una semana alentadora. Todos los sectores se verán muy dinamizados y el de los afectos, en particular, con novedades y cambios. En asuntos de intereses, ganancias a mitad de la semana.



CANCER. (22 junio - 23 julio). — El tránsito lunar marcará acontecimientos importantes al comenzar el período. Pese a los altibajos de los días anteriores, los asuntos personales se canalizarán positivamente en torno a los problemas familiares. Mujeres de elevada condición prestarán valiosa ayuda.

LEO. (24 julio - 23 agosto). — También los súbditos solares verán regido esta semana su destino por la Luna en el signo. En fechas concretas —3 y 4— se verán encaminados al éxito sus afanes más ambiciosos. Un progreso en el trabajo o la economía dará buenos estímulos. Afectos estabilizados.



VIRGO. (24 agosto - 23 setiembre). — Deben trabajar duro los nativos —en base a su experiencia y claridad de juicio— para atemperar las dificultades de los primeros días. Todo tendrá un giro súbitamente feliz a partir del pasaje lunar de los días 5 y 6. Sus ideas se impondrán ampliamente.



LIBRA. (24 setiembre - 23 octubre). — Una semana inquieta puede crear situaciones de índole muy opuesta. No obstante, hay proclividad a una reacción favorable (muy favorecida para los afectos, las tareas progresistas, los vínculos sociales y el arte) en el pasaje lunar de los últimos días.



ESCORPIO. (24 octubre - 22 noviembre). Harán bien los nativos en vigilar estrictamente sus propias reacciones, ya que los impedimentos exteriores perderán valor esta semana. El amor y la amistad tienden a jugar un papel preponderante: quizá deparen más de una grata sorpresa.

SAGITARIO. (23 noviembre - 21 diciembre). — Las características de estos nativos —dinamismo, versatilidad, entusiasmo— tendrán ocasión para ponerse de relieve en esta semana rica en acontecimientos. Todo puede ser motivo para experiencias felices si se atempera la afición al azar.



CAPRICORNIO. (22 diciembre - 20 enero). — Puede ser una semana memorable, pero no por cierto por la homogeneidad de los acontecimientos. A los sucesos contrastantes de los primeros días seguirán novedades que pueden transformar en forma muy feliz el destino personal. Cuídense los aspectos hogareños.



ACUARIO. (21 enero - 19 febrero). — Estarán cumpliendo los uranianos una etapa decisiva de sus proyectos más empeñosos. Al margen de su propio esfuerzo, surgirán ayudas de altas esferas para cumplir tareas de aliento o para reparar algunos errores de vieja data. El mejor día, el sábado.



PISCIS. (20 febrero - 20 marzo). — No será una semana libre de obstáculos, pero prestará un respaldo firme a los afectos dificultados y a la economía con altibajos. Iniciativas relacionadas con viajes y traslados temporarios se verán muy estimuladas por amigos calificados o esferas de mando.

El Signo del Mes: PISCIS

* La semana astral transcurre en el 2º decanato de PISCIS con típica regencia jupiteriana.

Aunque se mantienen las características básicas del signo —naturaleza emotiva, imaginación muy desenvuelta, inestabilidad del temperamento, cualidades intuicionales muy notables— hay una influencia decisiva de JUPITER determinando cualidades complementarias. Este planeta intensifica la modalidad bondadosa, el gesto humano altruísta y devocional, y la naturaleza esencialmente simpática.

La inteligencia toma aquí una forma más expansiva y dinámica, aunque con cierto detrimento de la constancia en sus actitudes.

La dualidad de naturaleza propia del tipo PISCIS corre el riesgo de manifestarse en estos nativos en el plano de los afectos y de las uniones.

Vocacionalmente, los piscianos de este decanato se inclinan hacia las tareas de justicia y tendencia benefactora.

DIEZ SUGERENCIAS PARA PISCIS

1º) Procure fortalecer su sentido realista, apartándose de una actitud visionaria que puede conducirle a error.

2º) Use su imaginación para abordar una tarea creativa (preferentemente literaria) en la que le está prometido el éxito.

3º) No abrigue con predilección pensamientos metafísicos: puede ser riesgoso para su espíritu apartarse demasiado de lo real.

4º) Tenga fe en la estabilidad de sus años maduros: le está prometida astralmente

5º) Busque el asesoramiento de expertos en su economía: es su punto débil.

6º) Aténgase a la advertencia de los astros sobre la fragilidad de sus pies.

7º) Sepa armonizar la realidad con el ensueño: recuerde que la utopía es uno de sus mayores obstáculos.

8º) Espere soluciones providenciales para sus problemas: se originan en su signo.

9º) No intente desarrollar su mediumnidad sin asesorarse; puede ser riesgoso.

10º) Confíe en su fortuna: JUPITER, el gran benefactor, se la promete.

CORAZONES EN PELIGRO

por el profesor MOHAMMED AL SHAMMA

* **ERCILIA QUE ESPERA (nació el 1º de diciembre).** — Su carta revela sus angustias y sufrimientos por la pérdida de su novio que motivó no solamente el abandono de sus estudios, sino también la pérdida de su fe y confianza en los hombres. A primera vista parece que Ud. tiene razón. En realidad, no. Si contemplamos su carta natal, encontramos que el planeta Saturno transita actualmente por Piscis y se opone a todos los astros que usted tiene en su carta natal: Sagitario y otros en Géminis. No puede favorecerle tampoco la cuadratura Saturno - Venus y luego Marte - Júpiter. Este noviazgo de ninguna manera hubiera podido continuar pues él no estaba en su Destino. Es evidente que él fue un admirador suyo, pero nada más; Ud. se encariñó con él. . y no es amor lo que siente. Esto lo demuestra claramente el regento del sector cinco en oposición con Marte. Si verdaderamente quiere seguir nuestro consejo y es sincera en sus propósitos, olvide el pasado, siga estudiando Usted es muy joven para comprometerse; carece de experiencia. El "verdadero" llegará en 1968 y será del signo Tauro. Cualquier noviazgo que pretendiera formalizar antes de esta fecha, está condenado al fracaso, y tendrá, como consecuencia, un nuevo desengaño. Incluso este nativo del signo Acuario le traerá nuevas desilusiones.

* **LAGUNA EN EL ALMA (nació el 10 de mayo).** — El problema que plantea puede ser muy razonable por su parte, pero Ud. debe tomar en cuenta la posición de la otra persona. La persona mencionada tiene novia; es imposible exigirle que rompa un vínculo para comprometerse con Ud. El planeta del amor, Venus — que, además de ser regente del signo, lo es del ascendente —, usted lo tiene en casa doce (amores ilícitos). Será mejor pensar antes en las posible consecuencias pues Ud. no podrá conseguir nada: Marte y Urano están colocados en sector siete en oposición con los restantes astros: Ud. será víctima de sus propias ilusiones que no se traducirán en realidades. En cambio, más prometedora es su amistad con el nativo de Virgo que es mayor que el otro y dice ser libre de toda obligación. Efectuando las comparaciones astrológicas de rigor, notamos que los dos horóscopos son ideales y armoniosos. No se sienta ofendida con la verdad que acabamos de comunicarle. Por otra parte, el casamiento está marcado para los primeros meses del año próximo, porque Urano recibirá los tránsitos de Venus que motiva una unión a corto plazo, pero... con la persona mencionada en segundo término.

* **ANGELICA DE SAN RAFAEL (nació el 6 de marzo).** — En esta sección no podemos contestar sino las consultas relacionadas con su vida sentimental. En lo que se refiere a los problemas de otra índole, mencionados en su carta, estaré gustosamente a su disposición en mi consultorio particular. Contestando a su problema, podemos manifestar que es posible que se concrete algo. En cambio, deberá soportar más de una injusticia lo que le hará derramar muchas lágrimas. Tanto Júpiter como Saturno afectan su signo natal y los astros que gobiernan su destino. No debe soñar demasiado en un amor que no existe, sino que debe ayudarse para transformar su vida en una continua dicha que espera tener. Ya que el planeta Mercurio que rige el sector once zodiacal anuncia decepciones y traiciones por parte de sus amigas, tome las providencias necesarias para sustraer a esta persona de la influencia de ellas. Usted tiene virtudes espirituales admirables, es sincera pero, pasiva hasta cierto punto y carente de las energías necesarias. Tiene la tendencia de pensar mal de otras personas; equivocación que ,al final, la perjudica. Podemos afirmar que tiene marcado el casamiento para el período marzo - abril de 1968, pero habrá un distanciamiento por un tiempo corto previo al arreglo definitivo.



* **ROSA DE ESPINAS (nació el 13 de julio).** — Su carta es muy extensa: nos presenta un cúmulo de problemas de los cuales contestamos sólo aquellos relacionados con la vida sentimental. Usted — según su propia afirmación — es terriblemente celosa. No hay novio que pueda soportar por un tiempo largo estos arrebatos. La única manera de superar esta situación es dominarse a sí misma. Ya que usted misma reconoce que es celosa e insoportable, trate por lo tanto al novio o al pretendiente como un ser humano. Cambie sus actitudes: evite que Marte - Mercurio provoquen estas reacciones violentas. Su signo ascendente es Capricornio. Esto motiva su actitud, porque es débil, tímida y siempre teme que alguien lo engañe. Venus y Saturno están en signo negativo, marcan que usted carece de suficiente confianza y siempre escucha consejos ajenos. La persona del signo de Escorpión podrá ser su ideal, siempre que sepa tratarlo y conservarlo. Habrá muchas discusiones, porque él tiene Marte en signo fuerte de Leo y Luna en Acuario y es algo dominante. El casamiento podrá celebrarse en muy corto tiempo debido a su modo de pensar muy liberal.

* **AMOR IMPOSIBLE (nació el 4 de abril).** — Su carta es muy tierna; descubre sus sentimientos y la necesidad de confiarse en alguien. Frente al incógnito la astrología es la mejor orientación. El nativo del signo Leo que dice amarla, tiene serios compromisos aunque esté, en estos momentos, alejado de su esposa. Usted le ofrece comprensión y ternura; él, en cambio no habla de un posible casamiento. Comprendemos sus sentimientos para con esta persona madura pues él pudo penetrar en el fondo de su alma y darle la llave de la felicidad, aunque ésta fuera sólo pasajera. Júpiter - Venus están en armonía: sin embargo estas relaciones no le traerán sino sufrimientos. Usted es todavía joven; hay tiempo de sobra para curar las heridas. Trate de alejarse de él y verá que ésta es la única solución. Cuanto más tiempo pasa junto a él, tanto más se debilitarán sus sentimientos. Ahora es joven: podrá encontrar la felicidad verdadera. La traerá uno del signo de Géminis, posiblemente, un extranjero, como se observa en su carta natal, sector siete. En 1967, cuando Leo armonice con Aries y sus regentes, recobrará su optimismo iniciándose para Ud. un cambio muy favorable.



CLAVE. — 1: punto relleno; 2: punto atrás: 3: punto cuadrado.

Una vez terminado el bordado, armar el almohadón. (9299).

MATERIALES. — 3 madejas de algodón para bordar Mouliné Ancla, color 0402, blanco; 46 por 150 cm de tela con 42 hebras en 10 cm; una aguja de tapicería Milward Nº 23.

Para interpretar los puntos relleno, atrás y cuadrado, utilizar 3 hebras del Mouliné; para el resto, 6 hebras.

*

Cortar de la tela dos cuadrados de 45 cm y, en uno de éstos, marcar con un hilván el centro en ambos sentidos. El diagrama representa la cuarta parte del dibujo y la posición de los puntos del bordado sobre la tela.

Comenzar el trabajo en el lugar indicado con una flecha blanca, a 32 hebras del borde superior y a 26 hebras del lado derecho. En la distribución de los puntos seguir las indicaciones del diagrama.

BALENCIAGA pregona la sencillez



(Izquierda y abajo): Este abrigo corto de estilo amplio y acampanado es uno de los dos diseños sumamente elegantes, originales de Balenciaga, en que este modisto da énfasis especial a la silueta juvenil. Este abrigo, en beige muy claro, es de un fino género espigado de "Orlon" acrílico y lana, y presenta una amplia falda con dos grandes pliegos en la espalda que van sujetos con un medio cinturón. El vestido que asoma levemente bajo el abrigo, es de tejido de punto color frambuesa. Los abrigos cortos, de pequeño cuello vuelto, desfilaron repetidas veces en la colección de otoño de Balenciaga. — La nueva línea ceñida al cuerpo, de Balenciaga, que ha venido evolucionando a través de varias temporadas, es notable en este abrigo de color beige muy pálido. Los hombros rellenos y redondeados son algo anchos, pero la silueta se hace más esbelta hacia la cintura. Este modelo lleva dos grandes pliegos en la espalda recogidos con un medio cinturón en la cintura, ganando amplitud y vuelo hacia el dobladillo. Son notables los grandes bolsillos de cartera colocados algo bajos. El vestido es de tejido de punto color frambuesa y sobresale unos cinco centímetros por debajo del abrigo. Los abrigos cortos como este desfilaron notablemente en toda la colección de Balenciaga.



(Arriba): El abrigo corto, de hombros rellenos y redondeados, y pequeño cuello vuelto, se puede apreciar en este modelo de Balenciaga, un estilo muy notable en toda su colección, en la que con frecuencia utilizó tejidos de colores intensos de sabor español. Este modelo está diseñado en un novedoso otomán color mostaza de "Orlon" acrílico y lana. El vestido negro apenas se deja ver bajo el abrigo. Los ricos e intensos colores españoles que van de tonalidades de anaranjado a mostaza y pardo, fueron los predilectos de Balenciaga para sus diseños de otoño. —
(Cortesía Du Pont de Remours).

TEENAGERS

Raglán clásico

MATERIALES: 12 ovillos de lana SUPREMA ILDU, color 222, celeste cielo: 2 pares de agujas de tejer, de 2½ y 3 mm de diámetro; 1 cierre automático de 12 cms de largo.

MEDIDAS. — Talle mediano.

ESPALDA. — Montar 140 mallas con las agujas finas y tejer 12 hileras en punto elástico simple. Continuar con las agujas gruesas y en punto fantasía, como sigue:

Primera hilera: 1 derecho; (x) 1 lazada; 2 derecho; deslizar la lazada sobre las 2 mallas recién tejidas; tejer 2 derecho. Repetir desde (x) y terminar la última repetición con 1 derecho.

2ª hil: al revés.

3ª hil: 3 der; (x) 1 laz; 2 der; deslizar la laz sobre las 2 m recién tejidas; tejer 2 der. Rep desde (x) y tejer al der la última malla.

4ª hil: al revés. Rep 5 veces más siempre estas 4 hil, luego repetir una vez las primeras 2 hil.

Seguir trabajando en punto jersey. A 34 cms de la base empezar el raglán.

Primera y 2ª hil: cerrar 7 m; tejer las m restantes.

3ª hil: 2 der; 1 disminución simple; tejer hasta las últimas 4 m; tejer 2 juntas der; 2 der.

4ª hil: al revés. Rep 16 veces más las hil 3 y 4, luego rep 1 vez la 3ª hil.

Aquí dividir la labor en el centro. Cerrar las 2 m centrales y terminar cada lado separadamente.

Seguir las disminuciones en el lado del raglán como hasta ahora hasta tener 20 disminuciones en total. Dejar en espera las 24 mallas restantes.

DELANTERO. — Trabajar como para la espalda hasta terminar el punto fantasía.



Hilera siguiente: tejer 39 al der; 20 m en p fantasía; 81 m al der.

Hil sig: al revés. Trabajar así sobre las 20 mallas en punto fantasía y en p jersey sobre las demás mallas.

Al llegar a las sisas, comenzar el raglán. Tejer las primeras 4 hil como para la espalda, luego repetir 29 veces más las disminuciones. Aquí formar el escote. Tejer 21 m y dejar éstas en espera. Cerrar las 22 m siguientes; tejer las mallas restantes.

Primera hil: 2 der; 1 disminución simple; tejer hasta las últimas 2 m; tejer éstas juntas al der.

2ª hil: cerrar 4 m; tejer al rev las m restantes.

3ª hil: como la primera.

4ª hil: cerrar 1 m; tejer al rev las m restantes. Rep 2 veces más la 3ª y 4ª hil. En el lado del escote disminuir 1 m en la 2ª hil; al mismo tiempo, en el lado del raglán, disminuir 3 veces 1 m en cada 2ª hil. Cerrar las m restantes.

Terminar el otro lado de la misma manera pero en sentido inverso.

MANGA. — Montar 78 m con las agujas finas y tejer 12 hil en p elástico simple. Continuar con las agujas gruesas y en p jersey. Aumentar 7 veces 1 m a cada lado de cada 4ª hil. Luego empezar el raglán. Cerrar 7 m a cada lado.

Primera hil: 2 der; 1 disminución simple; tejer hasta las últimas 4 m; 2 juntas der; 2 der.

2ª hil: al rev.

3ª hil: al der.

4ª hil: al rev. Rep 4 veces más estas 4 hil. Luego rep las primeras 2 hil 28 veces. Dejar en espera las 12 m restantes.

CUELLO. — Con las agujas finas tejer al der las 24 m dejadas en espera del lado izquierdo de la espalda, 12 m de una manga; levantar 20 m en el escote del lado izquierdo delantero, las 22 m del centro delantero; levantar 20 m en el otro lado del escote delantero; tejer las 12 m de la otra manga y las 24 m de la espalda. Sobre estas 124 m tejer 30 hil en p elástico simple. Cerrar las mallas en elásticos.

Hacer las costuras. Colocar el cierre en la abertura de la espalda.

Pullover juvenil

MATERIALES. — 7 ovillos de lana SUPREMA ILDU, color 222, celeste cielo; 2 agujas de tejer de 2½ mm de diámetro; una aguja circular de 2 mm de diámetro; un gancho Nº 2.

MEDIDAS. — Talle mediano.

PUNTO EMPLEADO. — Primera hilera: (x) 2 revés; 1 derecho; pasar la malla siguiente sin tejerla como para tejer al revés dejando la lana detrás de la labor; tejer 1 derecho. Repetir desde (x).

2ª hilera: tejer las mallas como las se presentan y tejer al revés s mallas no tejidas en la hilera nterior. Repetir siempre estas 2 hil.

DELANTERO. — Montar 170 ma as y trabajar en el punto expli ado. A 8 cms de la base aumentar 5 veces 1 m a cada lado y a cada ½ cm. Luego aumentar —para las angas kimono— 7 veces 1 m a ada lado de cada 2ª hil. A 40 cms e la base formar el escote. Cerrar s 30 m centrales y terminar cada do separadamente. En el lado del scote cerrar en cada 2ª hil 3 veces m, 10 veces 2 m y 12 veces 1 m. l tener 13 cms después del último umento para la sisa, sesgar el hom ro. Partiendo del lado de la boca anga, cerrar en cada 2ª hil 9 veces mallas.


ESPALDA. — Trabajar como pa ra el delantero. Formar el escote a 45 cms de la base. Cerrar las 24 m centrales y terminar cada lado se paradamente. En el lado del escote cerrar 10 veces 5 m en cada 2ª hil. Sesgar el hombro como en el de lantero.

Coser las dos partes. Con la aguja circular levantar 335 mallas alrede dor del escote y trabajar en elásti cos de 3 revés · 2 derecho. Al tener 6 cms cerrar las mallas en elásticos.

Hacer una hilera de medios pun tos al crochet en cada bocamanga.

ABREVIATURAS. — carr, carre ra; der, derecho; hil, hilera; m, ma lla; mp, medio punto; p, punto; pc, punto corrido; rep, repetir; rev, re vés; sig, siguiente.

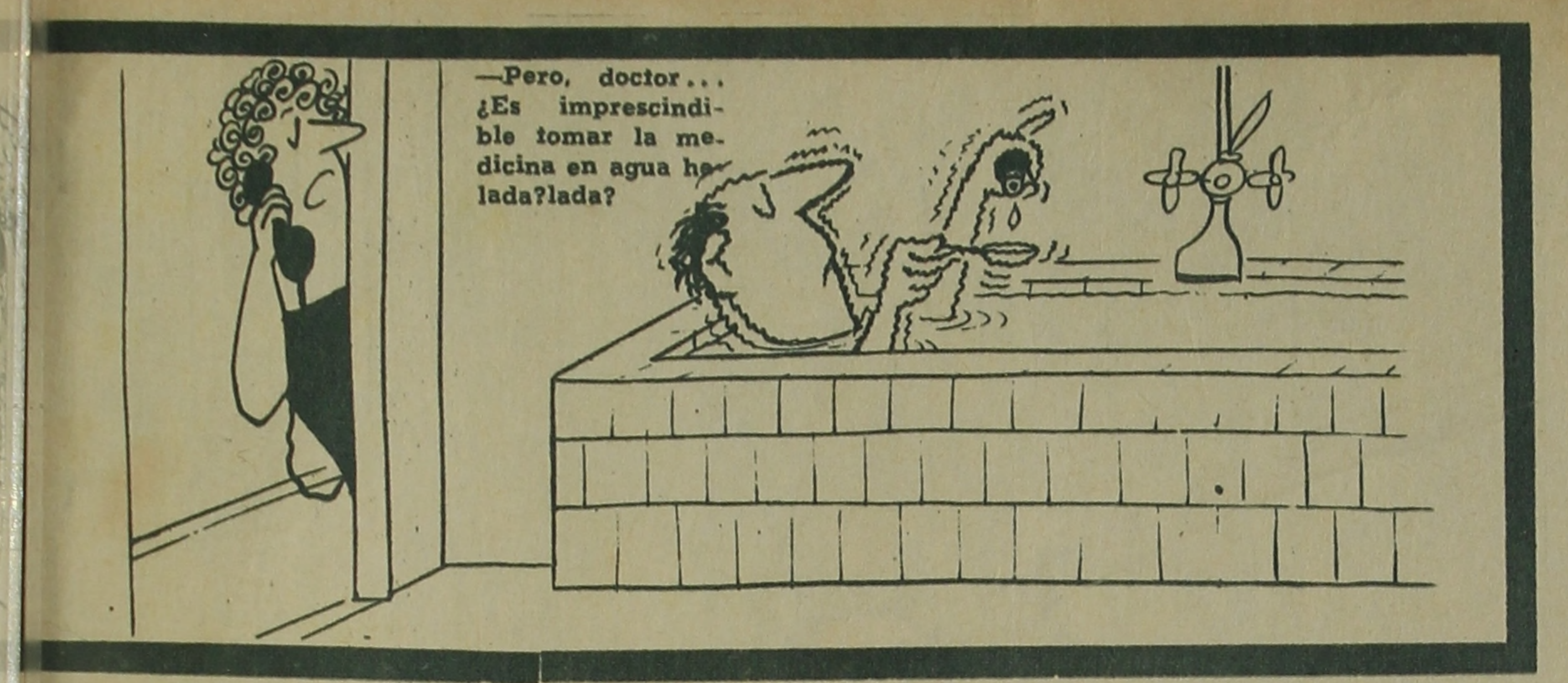


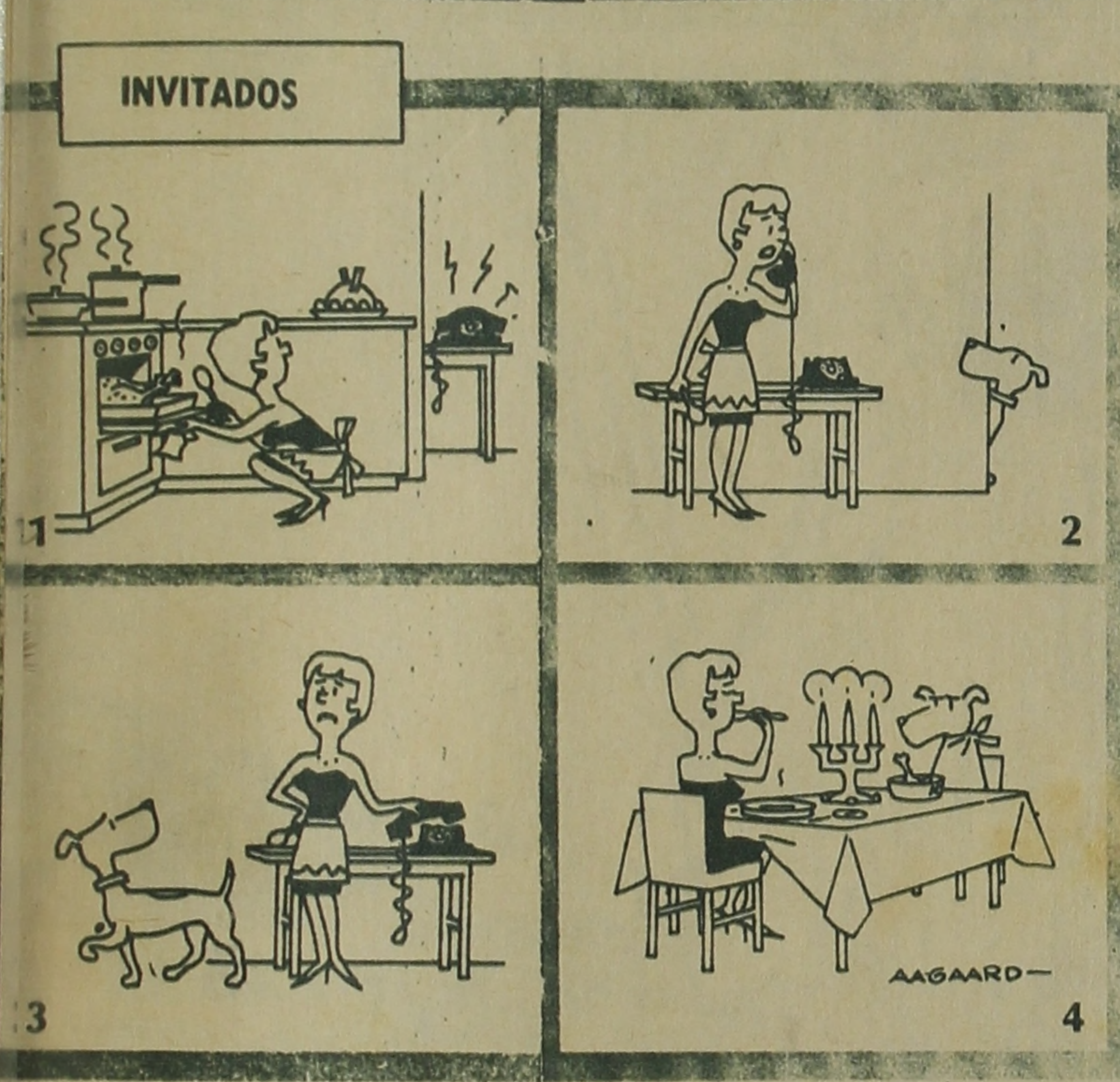


—Ahora les sugiero saltar con el paracaíd

Sinceramente, no pensaba pasar así las vacaciones.

—Un árbol me vino encima ...


—Pero, doctor... ¿Es imprescindible tomar la medicina en agua he-
lada?lada?


INVITADOS
1
2
3
4
AAGAARD

HUMOR





